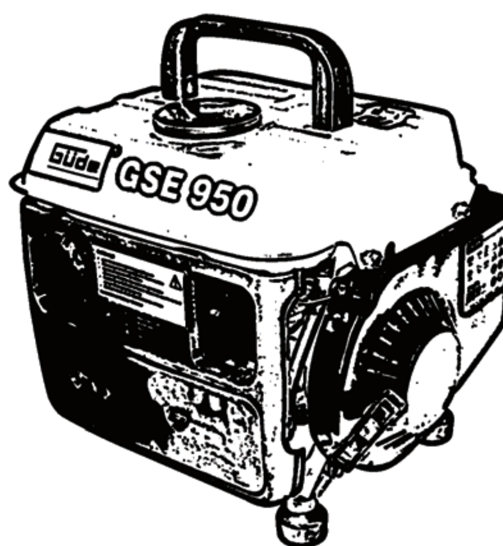


GSE 950







#40626
#40627

DE	**Wir bedanken uns für den Kauf eines Güde Stromerzeugers und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.** **!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!**

DE	Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.		
	Seriennummer:	**Artikelnummer:**	**Baujahr:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Kennzeichnungen

Erklärung der Symbole
In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

Produktsicherheit:

CE					
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform					

Verbote:

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten	Gerät nicht bei Nässe verwenden			

Warnung:

Warnung/Achtung	Gerät darf nur außerhalb geschlossener Räume verwendet werden				

Gebote:

Gehörschutz benutzen	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen				

Umweltschutz:

	PAP				
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.			

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben	Vorsicht zerbrechlich			

Technische Daten:

Watt	**A**	230 V~ 50 Hz			min⁻¹
Leistung	Stromstärke	Anschluss	Motorleistung	Tankinhalt	Umdrehungen
	LWA dB	**IP**			
Gewicht	Lärmwertangabe	Schutzart			

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GENERATOREN

- **Auf Grund eventuell auftretender Spannungsschwankungen sollten elektronisch empfindliche Geräte sowie HIFI-Geräte, Fernseher und Computer nicht angeschlossen werden, diese könnten beschädigt werden!**
- Stellen Sie die Maschine auf eine massive Fläche. Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Metallfläche.
- Setzen Sie die Maschine nicht der grellen Sonne aus. Setzen Sie die Maschine nicht Temperaturen über 40 °C aus. Lagern Sie die Maschine nicht in einer feuchten Umgebung.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch zunächst, dass die anzuschließende Ausrüstung eine geringere Leistungsaufnahme hat, als die Ausgangsleistung des Generators.
- Schließen Sie die Ausrüstung erst dann an, wenn der Generator mit voller Drehzahl läuft. Trennen Sie die Ausrüstung, bevor Sie den Generator ausschalten.
- Verbinden Sie keine andere Energiequellen mit der Maschine. Schließen Sie die Maschine nicht am Elektrizitätsnetz an.
- **Schalten Sie den Generator unter folgenden Bedingungen sofort aus:**
  - bei einem unruhigen oder unrunden Lauf des Motors
  - bei einer Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
  - bei einer Überhitzung des angeschlossenen Verbrauchers
  - bei übermäßigen Vibrationen des Generators
  - bei Funkenbildung
  - beim Auftreten von Rauch oder Feuer
- Stellen Sie sicher, daß der Generator genug Kraftstoff hat, wenn er am Verbraucher angeschlossen ist.
- Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Maschine läuft. Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Vermeiden Sie es, heiße Teile der Maschine zu berühren.
- Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.
- Der Schalldämpfer und der Luftfilter wirken bei der Nachverbrennung als Flammenfänger. Achten Sie daher darauf, daß diese Teile richtig angebracht sind und sich in einem technisch einwandfreien Zustand befinden.

Beschreibung

Dieser Generator für das Erzeugen von Elektrizität für netzabhängige Geräte oder Ausrüstung konstruiert.

1	Ein-Aus-Schalter
2	Starthilfe (Choke)
3	Kraftstoffhahn
4	Startschnur
5	Anzeigelampe
7	Rückstellknopf für Wechselspannungsausgang
9	Wechselspannungsausgang
11	Kraftstofftankdeckel

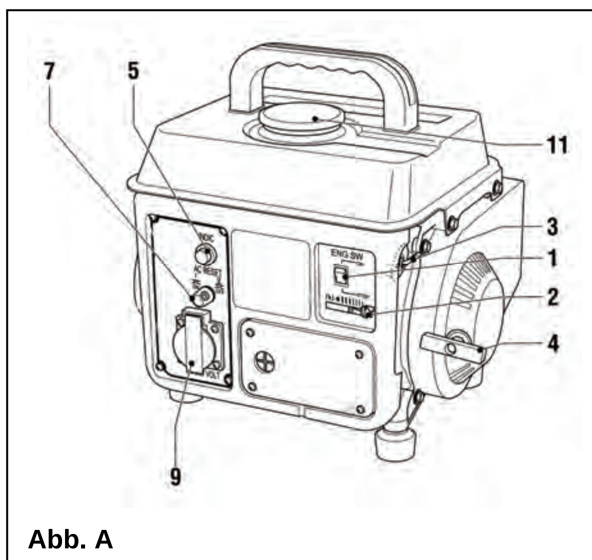


Abb. A

Nachfüllen von Kraftstoff

Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Maschine läuft. Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen. Verwenden Sie stets einen Kraftstoff, der folgenden Spezifikationen entspricht: unverbleiter Kraftstoff, Oktangehalt mindestens 85, mit Öl gemischt. Mischungsverhältnis Öl: Benzin 1 : 50 (2-Takt-Motorenöl).

Rauchen Sie niemals in der Nähe der Maschine oder des Kraftstoffs. Füllen Sie niemals Kraftstoff in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer nach.

- Entfernen Sie den Deckel (Abb. A/11) von der Einfüllöffnung. .
- Gießen Sie den Kraftstoff vorsichtig in die Einfüllöffnung.
- Füllen Sie den Tank niemals weiter als bis zur Oberseite des Kraftstoffilters auf.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Einfüllöffnung.

Anlassen des Motors

- Stellen Sie sicher, dass KEIN Verbraucher angeschlossen ist.
- Drehen Sie den Kraftstoffhahn (Abb. A/3) auf „ON" (AUF).
- Schieben Sie die Starthilfe (den Choke) (Abb. A/2) ganz nach links.
- Stellen Sie den Ein-Aus-Schalter (Abb. A/1) auf „ON" (EIN).
- Ziehen Sie leicht an der Startschnur (Abb. A/4), bis Sie einen Widerstand bemerken.
- Ziehen Sie nun kräftig an der Startschnur. Wiederholen Sie dies, bis der Motor läuft.
- Schieben Sie die Starthilfe langsam wieder ganz nach rechts.
-

Verwendung des Generators

- Starten Sie den Motor wie oben beschrieben, und warten Sie, bis die Anzeigelampe (Abb. A/5) aufleuchtet.
- Um netzabhängige Geräte oder Ausrüstung anzuschließen, stecken Sie den Netzstecker in den Wechselspannungsausgang (Abb. A/9).

Im Falle eines Kurzschluß oder einer Überlastung eines Ausgangs schaltet eine elektronische Sicherheitsvorrichtung aus. Die Anzeigelampe leuchtet weiterhin.

- Um den Wechselspannungsausgang wieder einzuschalten, drücken Sie auf den Rückstellknopf (Abb. A/7).
-

Ausschalten

- Stellen Sie sicher, dass KEIN Verbraucher angeschlossen ist.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Abb. A/1) auf "OFF" (AUS).
- Drehen Sie den Kraftstoffhahn (Abb. A/3) auf "OFF" (ZU).
- Bei längerem Nichtgebrauch des Stromerzeugers zuerst den Benzinhahn schliessen und warten bis der Stromerzeuger aus geht. Anschließend ist der EIN/AUS-Schalter auf “OFF“ zu stellen.

Reinigung und Wartung



Für eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Geräts ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung von wesentlicher Bedeutung.

Rauchen Sie nicht während der unten aufgeführten Arbeiten.
Arbeiten Sie niemals in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer.

Luftfilter

Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden.

- Lösen Sie die vier Schrauben (Abb. D/15).
- Entfernen Sie den Deckel (Abb. D/16).
- Entfernen Sie den Luftfilter (Abb. D/17) vom Deckel.
- Reinigen Sie den Filter mit Spiritus oder Ethanol.
- Besprühen Sie den Filter mit Benzin.
- Drücken Sie den Filter heraus - Nicht verdrehen!

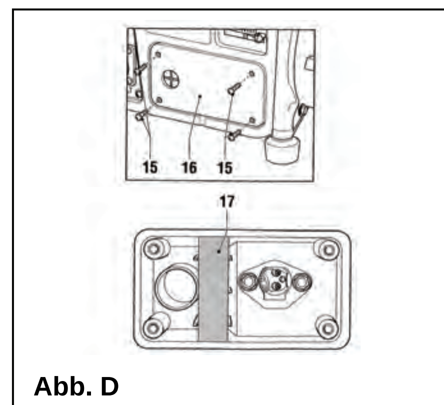


Abb. D

Kraffstoffilter

- Entfernen Sie den Deckel (Abb. E/11) von der Einfüllöffnung.
- Heben Sie den Kraftstoffilter (Abb. E/18) von der Einfüllöffnung.
- Reinigen Sie den Filter mit Spiritus oder Ethanol.
- Trocknen Sie den Filter mit einem weichen Tuch.
- Setzen Sie den Filter wieder in die Einfüllöffnung.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Einfüllöffnung.

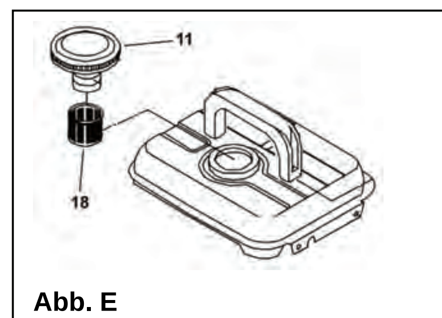


Abb. E

Zündkerze

- Entfernen Sie das Zündkerzenkabel (Abb. G/13) von der Zündkerze (Abb. G/12).
- Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel (Abb. G/14).
- Reinigen Sie die Elektrode (Abb. F/19) mit einer Drahtbürste.
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (richtiger Wert: 0,7 bis 0,8 mm) und stellen Sie ihn ggf. nach.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

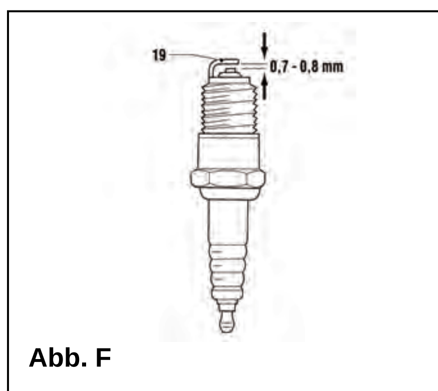


Abb. F

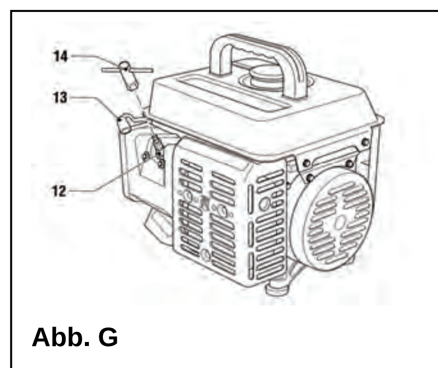


Abb. G

Technische Daten

Artikelnummer:	40626
max. Leistung:	750W / 880VA
Dauerleistung:	650W / 760 VA
Motor:	1 Zylinder 2-Takt
Motorleistung:	1,5 kW/2PS
Hubraum:	63 ccm
Anschlüsse:	230V~50Hz
Kraftstoff/Tankinhalt:	Mischung 1:50 / 4l
Lärmwertangabe:	L_{WA} 94 dB
Gewicht:	20 kg

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Störungen

Falls die Maschine nicht einwandfrei arbeitet, führen Sie folgende Schritte durch, um das Problem zu beseitigen. Falls Sie das Problem nicht selbst beseitigen können, sprechen Sie mit Ihrem Händler.

Problem	***Ursache/Lösung***
Der Motor startet nicht durch.	1. Vergewissern Sie sich, dass der Kraftstoffhahn und der Ein-/Ausschalter auf „ON“ (EIN) stehen. 2. Vergewissern Sie sich, dass sich Kraftstoff im Tank befindet. 3. Ziehen Sie kräftiger an der Startschnur. 4. Vergewissern Sie sich, dass die Zündkerze richtig angebracht ist. 5. Vergewissern Sie sich, dass sich das Zündkerzenkabel auf der Zündkerze befindet. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie den richtigen Elektrodenabstand.
Der Motor läuft unrund .	1. Vergewissern Sie sich, dass die Zündkerze richtig angebracht ist. Vergewissern Sie sich, dass sich das Zündkerzenkabel auf der Zündkerze befindet. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sieden richtigen Elektrodenabstand. 2. Vergewissern Sie sich, dass das richtige' .Kraftstoffgemisch verwendet wurde
Der Generator erzeugt keinen Strom.	1. Falls die Anzeigelampe nicht leuchtet, so liegt ein Fehler vor, den Sie nicht selbst beheben können. **Falls die Anzeigelampe leuchtet:** 2. Drücken Sie den entsprechenden Rückstellknopf für den verwendeten Ausgang. 3. Überprüfen Sie die Verdrahtung. 4. Überprüfen Sie, ob ein Kurzschluß oder eine Überlastung vorliegt.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, *We herewith declare,*	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Bezeichnung der Geräte: *Machine desciption:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Article-No.:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Applicable EC Directives:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Applicable harmonized Standard:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Date/Authorized Signature:*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Title of Signatory:*	**Hr. Arnold, Geschäftsführer**



Please read the operating manual carefully before starting the machine.

A.V. 2



Any technical questions? Complaints? In need of spare parts or operating manual?
On our web pages www.guede.com we will help you fast and without needless bureaucracy. Please help us so we can help you. To identify your machine in case of any claim, we need to know serial number, product number and year of production. You can find all these data on the type label. To have them handy please write them down in here:

Serial number:	Product number:	Year of production:
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360	**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

Signs on Unit

Meaning of Symbols
Symbols shown below are used throughout this manual and/or on the unit:

Product Safety:

Product compliance with respective EU standards					

Bans:

General ban combined with another pictograph	No smoking, no fire, unprotected light	Do not use the unit in rain			

Warning:

Warning/Caution	Do not use the unit in closed operation spaces				

Commands:

Use ear protectors	Read instruction manual carefully before use				

Environment Protection:

Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment.	Cardboard packaging to be collected for recycling.	Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places.			

Packaging:

Protect from moisture	Keep Up	Fragile			

Technical Data:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Connection	Current intensity	Voltage/Frequency	Engine output	Tank volume	Speed
	LWA dB	IP			
Weight	Acoustic power level	Protection type			

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GENERATORS

- Place the machine on asolid surface. Do not place the machine on a metal surface.
- Do not place the machine in the blazing sun. Do not expose the machine to temperatures over 40°C. Do not store the machine in humid surroundings.
- Before use check whether the power input of the equipment to be connected is less than the maximum output ot the generator.
- Only connect the equipment when the generator is running at tull speed.
  Disconnect the equipment before switching off the generator.
- Do not connect any other energy sources to the machine. 00 not connect the machine to mains supply.
- Immediately switch off the generator in one of the following situations:
  -hitches or unstable running of the motor
  -decrease of the electrical output
  -overheating of the connected load
  -excessive vibrating of the generator
  -sparking
  -presence of smoke or fire
- Make sure that the generator has enough fuel when connected to the load.
- Never add fuel when the machine is running. After use let the machine cool down for at least 5 minutes before refuelling.
- Avoid touching hot parts of the machine.
- Do not store fuel near the machine.
- The sound absorber and the air filter function as flame catchers in Gase of after-burning. Therefore see to it that they are mounted properly and are in good technical condition.

Description

This generator was designed to generate electricity to supply mains-supplied machines or equipment .

1 On/ off switch
2 Choke
3 Fuel cock
4 Start cord
5 Indicator lamp
7 Reset button alternating current output
9 Alternating current output
11 Lid fuel tank

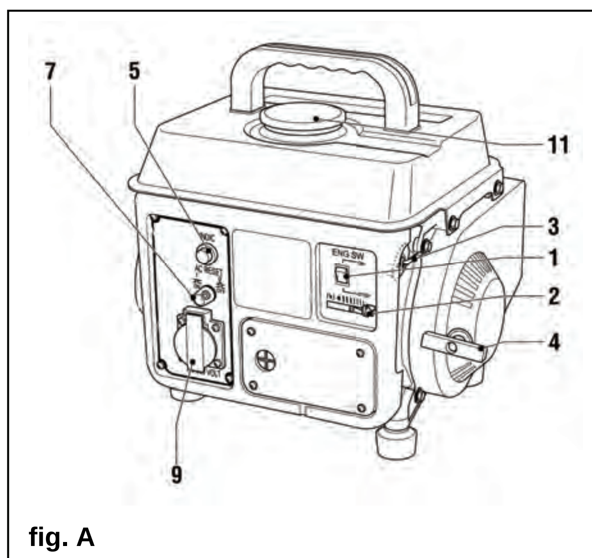


fig. A

Adding fuel

Never add fuel when the machine is on. After use let the machine cool off tor at least 15 minutes before adding fuel. Always use fuel that fulfils the following specifications: unleaded petrol, octane content at least 85, mixed with oil (mix ratio oil:petrol1 : 50).



Never smoke near the machine or the fuel. Never add fuel in the vicinity of sparks, flames or open fire.



- Remove the lid (11) from the filler opening
- Pour the fuel carefully in the filler opening.
- Never fill the tank further than to the top of the fuel filter.
- Place the lid back on the filler opening.

Starting the motor

- Be sure that NO load is connected.
- Turn the fuel cock (fig B/3) to the position „ON“.
- Slide the choke (fig B/2) all the way to the left.
- Put the on/ off switch (fig B/1) in the position „ON“.
- Pull gently on the start cord (fig B/4) until you feel resistance.
- Pull the start cord forcefully. Repeat this until the motor is running.
- Slide the choke slowly all the way back to the right.

Use ot the generator

- Start the motor as described above and wait until the indicator lamp (fig B/5) goes on.
- To connect a net-supplied machine or equipment, put the mains plug in the alternating current output (fig B/9).
-

In case of short circuit or overload of an output an electronic safety feature switches this off. The indicator lamp will remain on.

- To switch the alternating current output back on, press the reset button (fig B/7).

Switching off

- Be sure that NO load is connected.
- Put the on/ off switch (fig B/1) in the position „OFF“.
- Turn the fuel cock (fig C/3) to the position „OFF“.

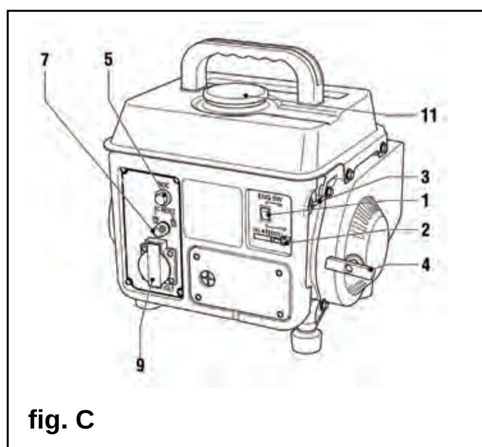


fig. C

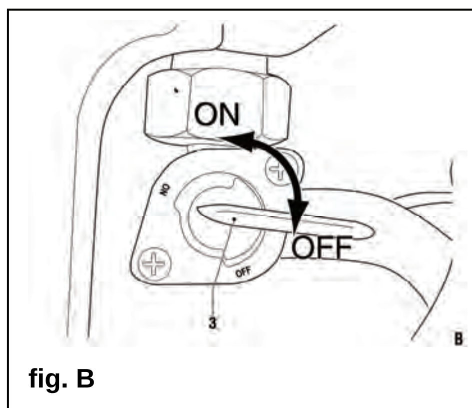


fig. B

Cleaning and Maintenance



For goog functioning and a long lifespan for the machine, regular cleaning and maintenance is essential.
Do not smoke during the below work. Do no work int the vicinity of sparks, flames or open fire

Air filter

The air filter should be cleaned after every 50 operating hours.

- Loosen the 4 screws (fig D/15).
- Remove the lid (fig D/16).
- Remove the air filter (fig D/17) from the lid.
- Clean the filter with spirits or ethanol.
- Sprinkle the filter with petrol.
- Pinch the filter out. Do not twist!

Fuel filter

- Remove the lid (fig E/11) from the filler opening.
- Lift fhe fuel filter (fig E/18) from the lid.
- Clean the filter with spirits or ethanol.
- Dry the filter with a soft cloth.
- Replace the filter in the filler opening
- Replace the lid on the filler opening.

Spark plug

- Remove the spark plug cable (fig G/13) from the spark plug (fig G/12).
- Remove the spark plug using the spark plug spanner (fig G/14).
- Clean the electrode (fig F/19) using a steel brush.
- Check the contract distance (correct value 0,7-0,8 mm) and adjust as necessary.
- Replace the spark plug.

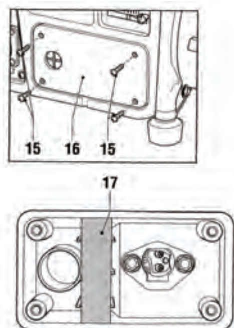


Abb. D

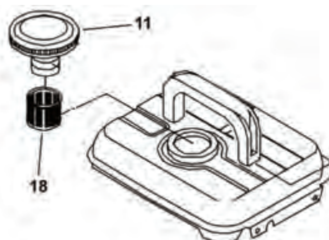


Abb. E

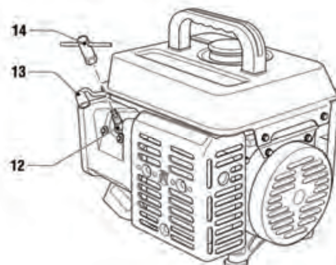


Abb. G

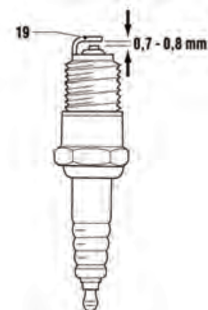


Abb. F

Technical Data

Article-Nr.	40626
max. output	750W / 880VA
Permanent output	650W / 760 VA
Engine design	1 Zylinder 2-Takt
max output	1,5 kW/2PS
Volume	63 ccm
Connections	230V~50Hz
Fuel/ tank volume	Mischung 1:50 / 4l
Noise value indication	L_{WA} 94 dB
Weight	20 kg

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.
Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Faults

If the machine is not working properly, take the following steps to correct the problem. If you cannot correct it yourself, contact your dealer.

Problem	***Reason/ Solution***
Motor will not start	1. Check if the fuel cock and the on/off switch are in the ON position. 2. Check if there is fuel in the tank. 3. Pull harder on the start cord. 4. Check if the spark plug is properly placed. 5. Check it the spark. plug cable is on the spark plug. Clean the spark plug and check the contact distance.
Motor runs irregularly	1. Check if the spark plug is properly placed. Check if the spark plug cable is on the spark plug. Clean the spark plug and check the contact distance. 2. Check if the right fuel mix has been used.
Generator supplies no energy	1. If the indicator lamp is not on, there is a defect that you cannot correct yourself. **If the indicator lamp is on:** 2. Press the reset button belonging to the output used. 3. Check the wiring. 4. Check if there is a short circuit or an overload.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,	**Güde GmbH & Co. KG**
We herewith declare,	**Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Bezeichnung der Geräte: *Machine desciption:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Article-No.:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Applicable EC Directives:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Applicable harmonized Standard:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Date/Authorized Signature:*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Title of Signatory:*	**Mr. Arnold, executive officer**

FR	**Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.**

A.V. 2

FR	Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?** Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici : Numéro de série	Numéro de produit :	Année de fabrication :
	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Indications sur l'appareil

Explication des symboles
Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants :

Sécurité du produit :

CE					
Produit répond aux normes correspondantes de la CE					

Interdictions :

Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Feu interdit, défense de fumer	Défense d'utiliser l'appareil sous la pluie			

Avertissement :

Avertissement/attention	L'appareil doit être utilisé uniquement à l'extérieur				

Consignes :

Portez un casque	Lisez la notice avant l'utilisation.				

Protection de l'environnement :

	PAP				
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.			

Emballage :

Protégez de l'humidité	Sens de pose	Attention - fragile			

Caractéristiques techniques :

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Puissance	Intensité du courant	Tension/fréquence	Puissance moteur	Capacité du réservoir	Rotations
	LWA dB	IP			
Poids	Niveau de puissance acoustique	Type de protection			

Consignes De Sécurité Complémentaires Pour Les Groupes Electrogenes

- Placez la machine sur une surface pleine. Ne placez pas la machine sur une surface métallique.
- Ne placez pas la machine en plein soleil. N'exposez pas la machine à des témperatures superieures à 40° C. Ne la rangez pas à un endroit humide.
- Avant utilisation, vérifiez que l'entrée d'alimentation de l'appareil à connecter est inférieure à la sortie maximum du groupe électrogène.
- Ne connectez l'appareil que lorsque le groupe électrogène fonctionne à plein régime. Déconnectez l'appareil avant d'éteindre le groupe électrogéne.
- Ne connectez aucune autre source d'énergie à la machine. Ne connectez pas la machine sur le secteur.
- Dans les situations suivantes, éteignez immédiatement le groupe électrogène :
  -à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
  -affaiblissement de la sortie électrique
  -surchauffe de la charge connectée
  -vibrations excessives du groupe électrogène
  -étincelles
  -présence de fumée ou d'incendie
- Vérifiez que le groupe électrogène contient suffisamment de carburant lorsque vous le connectez à la charge.
- N'ajoutez jamais de carburant pendant que la machine est en marche. Après utilisation, laissez la machine refroidir pendant au moins 5 minutes avant de mettre du carburant.
- Evitez de taucher les parties chaudes de la machine.
- Ne stockez pas le carburant près de la machine.
- Le silencieux et le filtre à air font office de pare-flammes en cas de postcombustion. Assurez-vous par conséquent qu'ils soient correctement montés et en bon état.

Description

Ce groupe électrogène a été conχu pour produire de l'électricité afin d'alimenter des machines ou des appareils se connectant au secteur .

1 Bouton marche/arrêt
2 Volet de départ
3 Robinet à carburant
4 Cordon de démarrage
5 Lampe témoin
7 Bouton de remise à zéro de la sortie de courant alternatif
9 Sortie de courant alternatif
11 Couvercle de réservoir à carburant

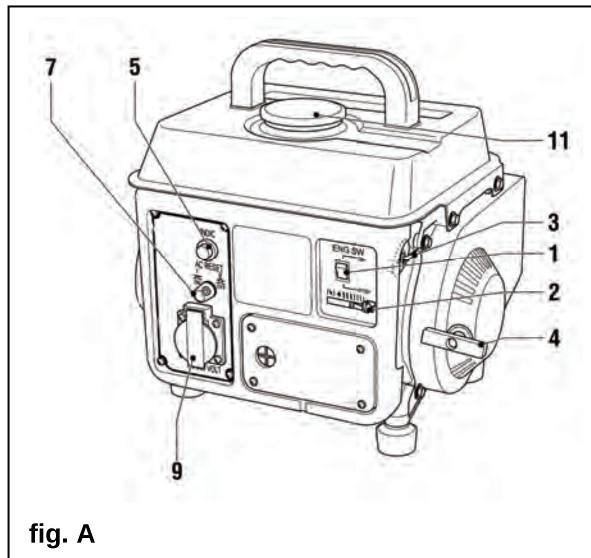


fig. A

Ajout de carburant

N'ajoutez jamais de carburant pendant que la machine est en marche. Après utilisation, laissez la machine refroidir pendant au moins 15 minutes avant d'ajouter du carburant. Utilisez toujours un carburant répondant aux spécifications suivantes : essence sans plomb, contenu en octane d'au moins 85, mélangé avec de l'huile (rapport du mélange huile : essence: 1/50).





Ne fumez pas près de la machine ni du carburant. N'ajoutez jamais de carburant à proximité d'étincelles, de flammes ou de feu.

- Retirez le couvercle (fig. B/11) de l'orifice de remplissage.
- Versez soigneusement le carburant dans l'orifice de remplissage. Ne dépassez jamais le haut du filtre à carburant.
- Replacez le couvercle gur l'orifice de remplissage.

Démarrage du moteur

- Vérifiez qu'AUCUNE charge n'est connectée.
- Tournez le robinet à carburant (fig. B/3) sur la position «ON».
- Faites glisser le volet de départ (fig. B/2) sur toute la longueur vers la gauche.
- Placez l'interrupteur on/off (fig. B/1) sur la position «ON».
- Tirez doucement sur le cordon de démarrage (fig. B/4) jusqu'à sentir une résistance.
- Tirez fortement sur le cordon de démarrage. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Faites doucement glisser le volet de départ dans l'autre sens, vers la droite, jusqu'au baut.

Utilisation du groupe électrogène

- Démarrez le moteur tel qu'indiqué ci-dessus et attendez que la lampe témoin (fig. B/5) s'allume.
- Pour connecter une machine ou un appareil en alimentation réseau, branchez la prise secteur sur la sortie de courant alternatif (fig. B/9).

En cas de court-circuit ou de surcharge d'une sortie, un dispositif électronique de sécurité l'éteint. La lampe témoin restera allumée.

- Pour rallumer la sortie de courant alternatif, appuyez sur le bouton de remise à zéro (fig. B/7).
-

Mise à l'arrêt

- Vérifiez qu'AUCUNE charge n'est connectée.
- Placez l'interrupteur on/off { fig. B/1) sur la position «OFF».
- Tournez le robinet à carburant (fig. C/3) sur la position «OFF».

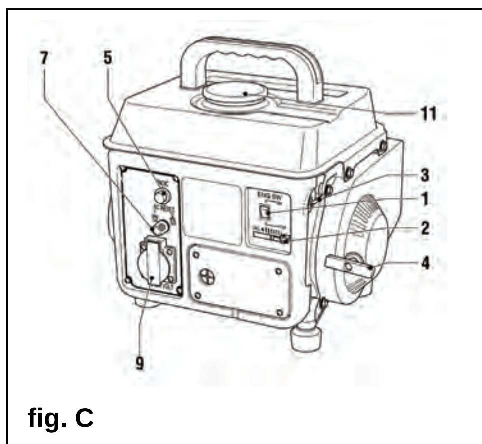


fig. C

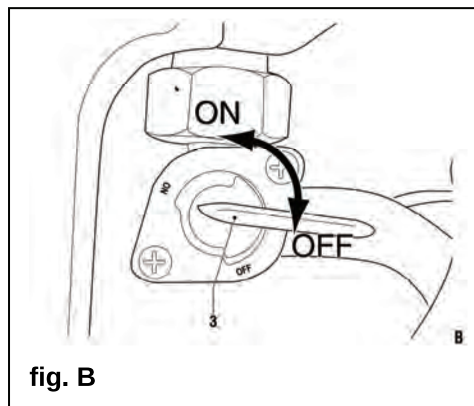


fig. B

Nettoyage Et Entretien



Un nettoyage et un entretien réguliers sont primordiaux pour conserver la machine en bon état et pour en prolonger la vie utile.

Ne fumez pas lorsque vous réalisez le travail indiqué ci-après. Ne travaillez jamais à proximité d'étincelles, de flammes ou de feu.

Filtre à air

IL convient de nettoyer le filtre à air toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Desserrez les 4 vis (fig. D/15).
- Retirez le couvercle (fig. D/16).
- Enlevez le filtre à air (fig. D/17) du couvercle.
- Nettoyez le filtre avec de l'alcool ou de l'éthanol.
- Arrosez le filtre avec de l'essence.
- Pincez le filtre vers l'extérieur. Ne le tordez pas!

Filtre à carburant

- Retirez le couvercle (fig. E/11) de l'oritice de remplissage.
- Retirez le filtre à carburant (fig. E/18) de l'orifice de remplissage.
- Nettoyez le filtre avec de l'alcool ou de l'éthanol.
- Essuyez le filtre avec un chiffon doux.
- Replacez le filtre dans l'orifice de remplissage.
- Remettez le couvercle sur l'orifice de remplissage.

Bougie

- Retirez le câble de bougie (fig. G/13) de la bougie (fig. G/12).
- Retirez la bougie à l'aide de la clé à bougies (fig. G/14).
- Nettoyez l'électrode (fig. F/19) à l'aide d'une brosse métallique.
- Vérifiez la distance de contact (valeur correcte: 0,7 -0,8 mm) et réglez si besoin.
- Remettez la bougie.

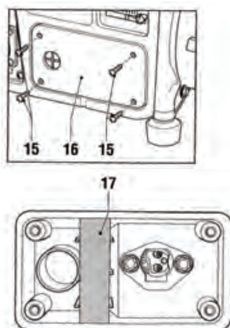


Abb. D

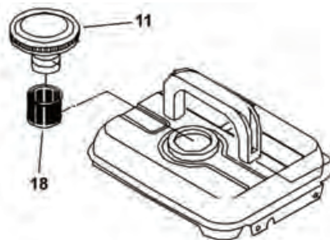


Abb. E

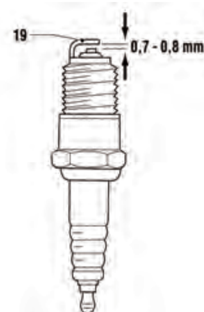


Abb. F

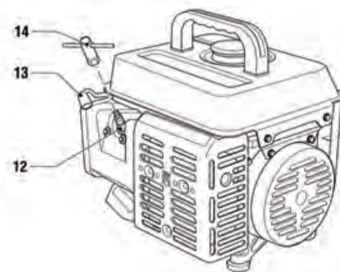


Abb. G

Spécifications Techniques

N° de commande :	40626
Puissance maximale	750W / 880VA
Puissance continue	650W / 760 VA
Moteur	1 Zylinder 2-Takt
Puissance maximale	1,5 kW/2PS
Cylindrée	63 ccm
Ports	230V~50Hz
Combustible / capacité du réservoir	Mischung 1:50 / 4l
Valeur du bruit	L_{WA} 94 dB
Poids	20 kg

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication.
En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Dysfonctionnements

Si la machine ne foctionne pas correctement, procédez comme suit pour résoudre le problème. Si vous n'arrivez pas à corriger vous-même le dysfoctionnement, contactez votre concessionnaire.

Problem	***Ursache/Lösung***
Le moteur ne démarre pas	1. Vérifiez que le robinet à carburant et l'interrupter on/off se trouvent sur la position ON. 2. Vérifiez qu'il y a du carburant dans le réservoir. 3. Tirez plus fort sur le cordon de démarrage. 4. Vérifiez que la bougie est correctement positionnée. 5. Vérifiez que le câble de la bougie se trouve sur la bougie. Nettoyez la bougie et vérifiez la distance de contact.
Le moteur tourne de forme irrégulière	1. Vérifiez que la bougie est correctement positionnée. Vérifiez que le câble de la bougie se trouve sur la bougie. Nettoyez la bougie et vérifiez la distance de contact. 2. Vérifiez que le mélange de carburant utilisé convient.
Le groupe électogène ne fournit pas d'énergie	1. Si la lampe témoin ne s'allume pas, il s'agit d'un défaut que vous ne pouvez pas corriger vous-même. **Si la lampe témoin est allumée:** 2. Appuyez sur le bouton de remise à zéro correspondant à la sortie utulisée. 3. Vérifiez le câblage. 4. Recherchez un éventuel court-circuit ou une surcharge.

EG-Konformitätserklärung

Déclaration de conformité de la CE

Hiermit erklären wir, *Nous déclarer,*	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Déclarons par la présente que l'appareil indiqué ci-dessous répond du point de vue de sa conception et construction, ainsi que de sa réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et de santé.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Bezeichnung der Geräte: *Désignation de l'appareil*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *N° de fabrication*	**- 40626 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Directives de la CE appliquées:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Normes harmonisées utilisées:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Date/Signature du fabricant:*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Informations sur le Signataire:*	**Monsieur Arnold, agent commercial**

DK	!!! Læs venligst denne brugervejledning nøje, før maskinen tages i brug!!!

A.V.2 Eftertryk, også delvist, kræver tilladelse.
Der tages forbehold for tekniske ændringer. De viste figurer tjener kun som illustration.

DK	Har du tekniske spørgsmål? En reklamation? Mangler du reservedele eller en brugervejledning? På vores hjemmeside www.guede.com under Service får du hjælp hurtigt og fleksibelt. Hjælp os med at yde dig en god service. Meddel os fabrikationsnummer, katalognummer og fabrikationsår på din maskine, så vi kan identificere den i tilfælde af en reklamation. Alle disse oplysninger finder du på typeskiltet. Noter oplysningerne nedenunder, så du altid har dem ved hånden. Serienummer: Produktnummer: Fabrikationsår:		
	Tlf.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Symboler på apparatet

Symbolernes betydning
I denne betjeningsvejledning og/eller på apparatet er brugt følgende symboler:

Apparatets sikkerhed:

Apparatet svarer til relevante EU standarder					

Forbud:

Forbud, generel (i forbindelse med andre piktogrammer)	Ild, åbent ild og rygning forbudt	Brug ikke apparatet i regn			

Advarsel:

Advarsel/pas på	Apparatet må ikke bruges i lukkede rum				

Påbud:

Brug høreværn	Læs betjeningsvejledningen før brug				

Miljøbeskyttelse:

Afskaf affald således, at De ikke beskadiger miljøet	Emballagemateriale af pap kan afleveres til genanvendelse	Fejlbehæftede, og/eller skrotede elektriske eller elektroniske apparater skal afleveres på relevante opsamlingssteder			

Emballage:

Beskyt mod fugt	Emballagen skal pege opad	Pas på - skrøbeligt			

Tekniske data:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Tilslutning	Strøm intensitet	Spænding/frekvens	Motorens effekt	Brændstoftankens volumen	Omdrejninger
	LWA dB	IP			
Vægt	Støjniveauet	Beskyttelsestype			

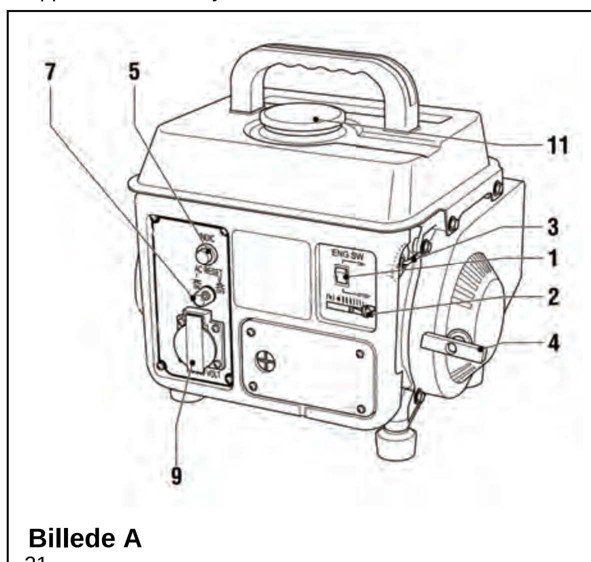
YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER I FORBINDELSE MED BRUGEN AF GENERATOREN.

- Placer værktøjet på et massivt underlag, men ikke på et underlag af metal.
- Udsæt ikke generatoren for direkte sollys, og temperaturer over 40 °C. Generatoren må ikke opbevares i fugtige omgivelser.
- Inden generatoren tages i brug, skal det kontrolleres, at det udstyr generatoren tilsluttes, har en lavere indgangseffekt end generatorens udgangseffekt.
- Udstyret må først tilsluttes, når generatoren har opnået fulde omdrejninger. Adskil udstyret fra generatoren inden denne slukkes.
- Forbind ikke andre energikilder til generatoren. Tilslut ikke generatoren et elektrisk strømnet.
- Sluk straks for generatoren under følgende omstændigheder:
  - hvis motoren kører ujævnt,
  - hvis den elektriske udgangseffekt aftager,
  - hvis det tilsluttede udstyr bliver varmt,
  - hvis generatoren vibrerer stærkt,
  - hvis der dannes gnister,
  - hvis der udvikles røg eller ild.
- Kontroller, at generatoren har tilstrækkeligt med brændstof, når den er tilsluttet udstyr.
- Efterfyld aldrig brændstof imens værktøjet er tændt. Generatoren skal afkøle i mindst 15 min. inden der efterfyldes brændstof.
- Undgå, at komme i berøring med værktøjets varme komponenter.
- Opbevar ikke brændstof i generatorens umiddelbare nærhed.
- Lyd- og luftfilter fungerer som gnistfænger ved efterbrænding. Vær derfor opmærksom på, at begge dele er korrekt monteret og teknisk i optimal stand.

BESKRIVELSE (billede A)

Denne generator er konstrueret til, at producere strøm til elektriske apparater eller udstyr.

1 Tænd- Slukkontakt
2 Starthjælp (choker)
3 Brændstofhane
4 Startsnor
5 Lampe
7 Justeringsknap for vekselstrømsudgang
9 Vekselstrømsudgang
11 Låg til brændstofstank



Billede A

Efterfyldning af brændstof (billede A)

Efterfyld aldrig brændstof imens generatoren er tændt. Efter endt brug, skal værktøjet mindst afkøle i 15 min. inden der påfyldes brændstof. Anvend altid en brændstoftype, der svarer til følgende specifikationer: blyfri, mindst 85 oktan, og blandet med olie. (blandingsforholdet er 1 : 50).



Ryg aldrig i nærheden af generatoren eller brændstoffet. Påfyld aldrig brændstof i brandfarlige omgivelser, eller i nærheden af gnister, eller åben ild.



.
- Skru låget (Billede B/11) til brændstofstanken af.
- Hæld forsigtigt brændstoffet på.
- Fyld aldrig tanken mere, end til oversiden af brændstoffiltret.
- Sæt låget (Billede B/11) på igen.

Start af motoren

- Kontroller, at der IKKE er tilsluttet udstyr.
- Drej brændstofhanen (Billede B/3) på "ON" (tænd).
- Skub starthjælpen (chokeren) (Billede B/2) helt til venstre.
- Sæt tænd- slukkontakten (Billede B/1) på "ON" (tænd).
- Træk let i startsnoren (Billede B/4), indtil der mærkes modstand.
- Træk nu kraftigere i snoren. Gentag indtil motoren starter.
- Skub langsomt starthjælpen helt til højre.

Anvendelse af generatoren

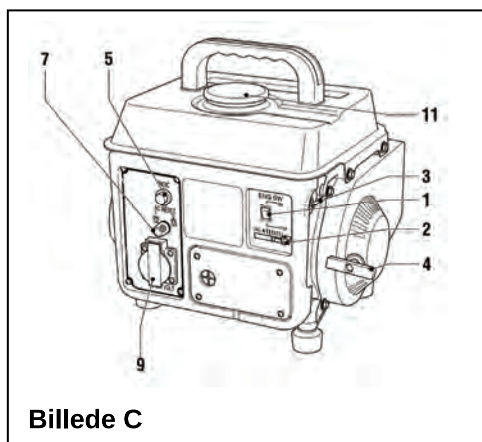
- Start motoren som beskrevet oven for, og vent til lampen (Billede B/5) lyser.
- For at tilslutte elektrisk udstyr til generatoren sættes stikket i vekselstrømsudgangen (Billede B/9).

I tilfælde af kortslutning eller overbelastning af en udgang, vil en elektronisk sikkerhedsanordning slå fra. Lampen lyser dog stadig.

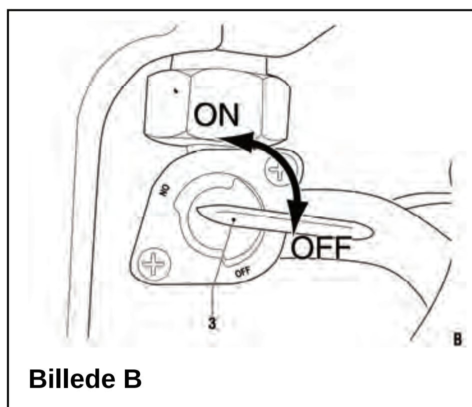
- For at tænde vekselstrømsudgangen igen, trykkes der på justeringsknappen (Billede B/7).

Slukning (billede A, B, C)

- Kontroller, at generatoren IKKE er tilsluttet elektrisk udstyr.
- Sæt tænd- slukkontakten (Billede B/1) på "OFF" (sluk).
- Drej brændstofhanen (Billede C/3) på "OFF" (sluk).



Billede C



Billede B

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre generatoren en optimal drift og lang levetid, er regelmæssig rengøring og vedligeholdelse af afgørende betydning.



Ryg ikke imens arbejdet udføres.
Udfør aldrig arbejdet i nærheden af gnister, flammer eller åben ild.

Luftfiltret

Luftfiltret skal rengøres ved hver 50 driftstimer.

- De fire skruer (Billede D/15) løsnes.
- Tag låget (Billede D/16) af.
- Tag luftfiltret (Billede D/17) af låget.
- Rengør filtret med sprit eller ethanol.
- Spray filtret med benzin.
- Pres fugten ud af filtret, vrid ikke!

Brændstoffilter

- Fjern låget (Billede E/11) til brændstoftanken.
- Tag brændstoffiltret (Billede E/18) af påfyldningsåbningen.
- Rengør filtret med sprit eller ethanol.
- Tør filtret med en blød klud.
- Sæt filtret tilbage på påfyldningsåbningen.
- Sæt låget tilbage på åbningen.

Tændrør (billede

- Fjern kablet (Billede G/13) fra tændrøret (Billede G/12).
- Tag tændrøret med en tændrørsnøgle (Billede G/14).
- Rengør elektroden (Billede F/19) med en stålbørste.
- Kontroller elektrodeafstanden (rigtig afstand: 0,7 til 0,8 mm.) og efterjuster om nødvendigt.
- Sæt tændrøret på plads igen.

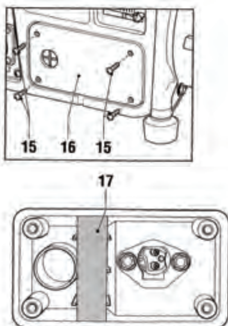


Abb. D

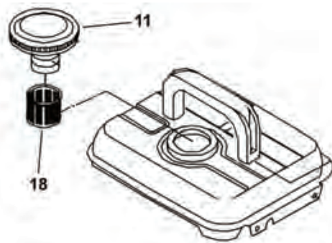


Abb. E

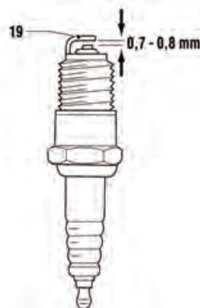


Abb. F

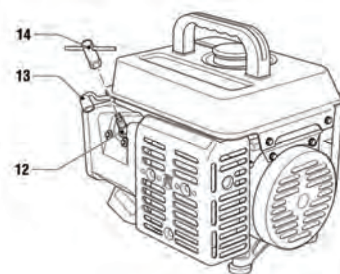


Abb. G

TEKNISKE DATA

Artikelnr.	40626
max. effekt	750W / 880VA
Varig effekt	650W / 760 VA
Motorkonstruktion	1 Zylinder 2-Takt
Max. effekt	1,5 kW/2PS
Volumen	63 ccm
connection	230V~50Hz
Brændstoftankens volumen	Mischung 1:50 / 4l
Lydeffekt L_{WA}	L_{WA} 94 dB
Vægt	20 kg

Garanti

Se vedlagte garantibevis.

FEJL

Hvis værktøjet ikke yder og fungerer optimalt, skal nedenstående gennemgås, for at løse problemet.
Hvis problemet alligevel ikke løses, skal forhandleren kontaktes.

Problem	***Årsag / Løsning***
Motoren starter ikke.	1. Kontroller, at brændstofhanen og tænd- slukkontakten er på „ON“ (tænd). 2. Kontroller, at der er brændstof i tanken. 3. Træk kraftigere i startsnoren. 4. Kontroller, at tændrøret er monteret korrekt. 5. Kontroller, at tændrørskablet befinder sig på tændrøret. 6. Rengør tændrøret, og kontroller om elektrodeafstanden er korrekt.
Motoren kører uregelmæssigt.	1. Kontroller, at tændrøret er monteret korrekt. 2. Kontroller, at tændrørskablet befinder sig på tændrøret. 3. Rengør tændrøret, og kontroller om elektrodeafstanden er korrekt. 4. Kontroller, at brændstofblandingen der anvendes er korrekt.
Generatoren producerer ikke strøm.	1. Hvis der ikke er lys i lampen foreligger der en fejl, som De ikke selv kan udbedre. **Hvis der ér lys i lampen:** 2. Tryk på justeringsknappen for den udgang der anvendes. 3. Kontroller ledningsføringen. 4. Kontroller, om der foreligger en kortslutning eller overophedning.

EG-Konformitätserklärung

EU-overensstemmelseserklæring

Hiermit erklären wir,	**Güde GmbH & Co. KG**
Hermed erklærer vi,	**Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

At design, type og konstruktion af følgende maskine, af os bragt i omløb, svarer til grundkrav vedrørende sikkerhed og sundhed formuleret i EU direktiver.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

I tilfælde af, at denne maskine ændres eller modificeres på en måde ikke accepteret af os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Bezeichnung der Geräte: *Maskinens betegnelse:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Produkt Nr.:*	**- 40626 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *EU direktiver:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Anvendte harmoniserede standarder:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Dato/Producentens underskrift*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Stilling:*	**Hr. Arnold, Fuldmægtig**

CZ	**Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.**

A.V. 2

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.Technické změny vyhrazeny.

CZ	Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?** Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole. **Sériové číslo:** **Objednací číslo:** **Rok výroby:**		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Označení na přístroji

Vysvětlení symbolů
V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:

Bezpečnost produktu:

CE					
Produkt odpovídá příslušným normám EU					

Zákazy:

Zákaz, všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)	Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření	Přístroj nepoužívejte za deště			

Výstraha:

Výstraha/pozor	Přístroj se smí používat jen vně uzavřených prostor				

Příkazy:

Používejte sluchátka	Před použitím si přečtěte návod k obsluze				

Ochrana životního prostředí:

	PAP				
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.			

Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru	Pozor - křehké			

Technické údaje:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Přípojka	Intenzita proudu	Napětí/frekvence	Výkon motoru	Obsah nádrže	Otáčky
	LWA dB	IP			
Hmotnost	Hladina akustického výkonu	Typ ochrany			

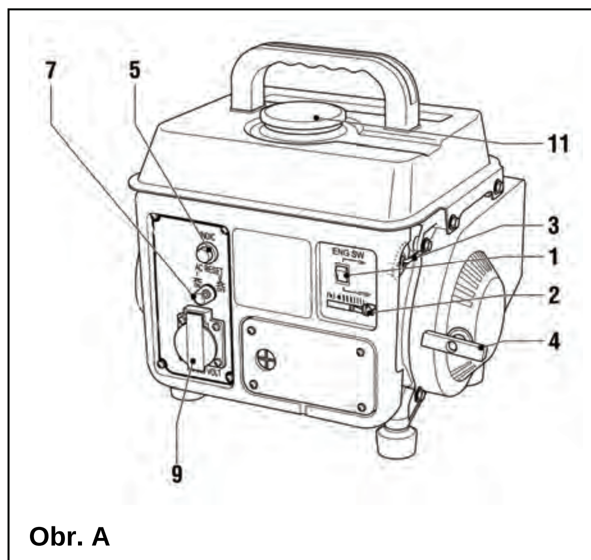
Přídavné bezpečnostní předpisy pro generátory

- Stroj postavte na masivní podklad. Neinstalujte jej na kovovou plochu.
- Stroj nevystavujte silnému slunečnímu záření ani teplotám nad 40 °C. Neukládejte jej ve vlhkém prostředí.
- Před použitím stroje se nejprve ujistěte, že spotřebič, který ke generátoru chcete připojit, má menší příkon, než je výstupní výkon generátoru.
- Spotřebič ke generátoru připojte teprve tehdy, když generátor běží na plné otáčky. Před vypnutím generátoru nejprve odpojte připojený spotřebič.
- Se strojem nespojujte jiné zdroje energie. Stroj nezapojujte do elektrické sítě.
- Za následujících podmínek generátor ihned vypněte:
  - při neklidném nebo nepravidelném chodu motoru
  - při poklesu výstupního elektrického výkonu
  - při přehřátí připojeného spotřebiče
  - při nadměrných vibracích generátoru
  - při jiskření
  - při vzniku kouře nebo ohně
- Zajistěte, aby měl generátor dostatečné množství paliva, když je připojen ke spotřebiči.
- Nikdy nedoplňujte palivo, dokud je stroj v chodu. Po použití nechte stroj minimálně 5 minut zchladnout, teprve pak můžete doplnit palivo.
- Vyhněte se kontaktu s horkými částmi stroje.
- V blízkosti stroje neukládejte palivo.
- Tlumič a vzduchový filtr působí při přídavném spalování jako lapač plamenů. Proto dbejte na to, aby tyto součásti byly správně namontovány a byly v bezvadném technickém stavu.

POPis (obr. A)

Tento generátor byl konstruován pro výrobu elektrické energie pro přístroje či spotřebiče závislé .

1 Zapínač / vypínač
2 Pomůcka pro startování (sytič)
3 Palivový kohout
4 Startovací lanko
5 Signalizační žárovka
7 Vratný knoflík pro výstup střídavého napětí
9 Výstup střídavého napětí
11 Víko palivové nádrže



Obr. A

Doplňování paliva (obr. A)

Nikdy nedoplňujte palivo, dokud je stroj v chodu. Po použití nechte stroj minimálně 15 minut vychladnout, pak můžete teprve doplnit palivo. Vždy používejte palivo, které odpovídá těmto specifikacím: bezolovnaté palivo, oktanové číslo minimálně 85, směs s olejem (mísicí poměr olej:benzín 1 : 50).



V blízkost stroje nebo paliva nikdy nekuřte. Nikdy nedoplňujte palivo v blízkosti jisker, plamenů nebo otevřeného ohně.



.

- Z plnicího otvoru odstraňte víko (Obr. B/11).
- Palivo opatrně nalijte do plnicího otvoru.
- Nikdy nádrž nenaplňujte výše než k horní straně palivového filtru.
- Víko opět nasaďte na plnicí otvor.

Spuštění motoru

- Zajistěte, aby NEBYL napojen žádný spotřebič.
- Palivovým kohoutem (Obr. B/3) otočte do polohy "ON" (ZAP).
- Sytič (Obr. B/2) posuňte zcela vlevo.
- Zapínač/vypínač (Obr. B/1) nastavte do polohy "ON" (ZAP).
- Lehce zatáhněte za startovací lanko (Obr.B/4), až ucítíte odpor.
- Nyní za startovací lanko zatáhněte silou. To opakujte tak dlouho, až se motor rozběhne
- Sytič posuňte pomalu opět zcela vpravo.

Použití generátoru

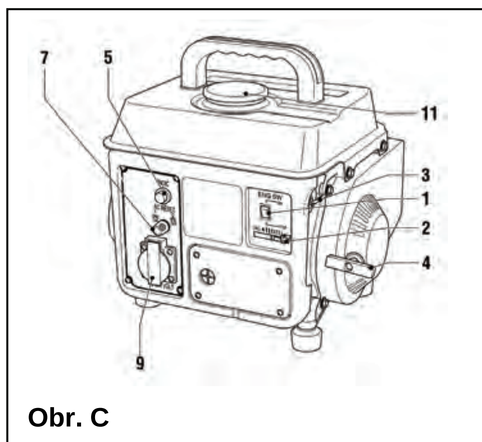
- Nastartujte motor podle výše uvedeného popisu a vyčkejte, až se rozsvítí signalizační žárovka (Obr. B/5).
- Pro zapojení spotřebičů či přístrojů závislých na elektrické síti zasuňte zástrčku do výstupu střídavého napětí (Obr. B/9).

V případě zkratu nebo přetížení výstupu zareaguje elektronické pojistné zařízení. Signalizační žárovka bude i nadále svítit.

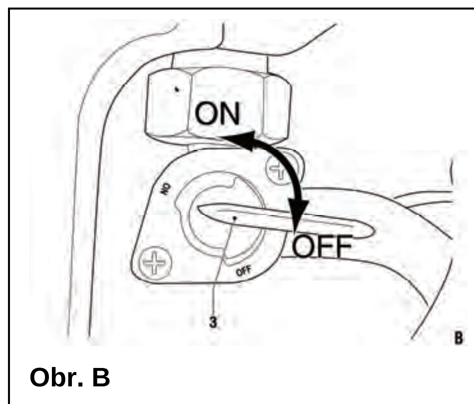
- Chcete-li výstup střídavého napětí opět zapnout, stiskněte vratný knoflík (Obr. B/7).

Vypnutí

- Ujistěte se, že NENÍ připojen žádný spotřebič..
- Zapínač/vypínač (Obr. B/1) nastavte do polohy "OFF" (VYP).
- Palivovým kohoutem (Obr. C/3) otočte do polohy "OFF" (VYP).



Obr. C



Obr. B

čištění a údržba

Pro bezvadnou funkci a dlouhou životnost přístroje má velký význam pravidelné čištění a údržba stroje.



Během uvedených prací nekuřte.
Nikdy nepracujte v blízkosti jisker, plamenů nebo otevřeného ohně.

Vzduchový filtr

Vzduchový filtr byste měli čistit každých 50 hodin provozu.

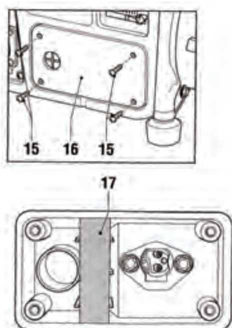
- Povolte čtyři šrouby (Obr. D/15).
- Odmontujte víko (Obr. D/16).
- Od víka odmontujte vzduchový filtr (Obr. D/17).
- Filtr vyčistěte lihem nebo alkoholem.
- Pak jej postříkejte benzínem.
- Filtr vytlačte - nepřetočte!

Palivový filtr

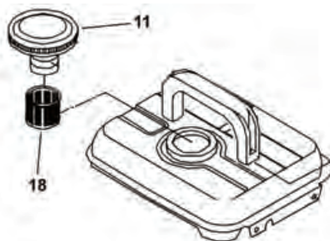
- Z plnicího otvoru odmontujte víko (Obr. E/11).
- Z plnicího otvoru vyzvedněte palivový filtr (Obr. E/18).
- Filtr vyčistěte lihem nebo alkoholem.
- Osušte jej měkkým hadříkem.
- Filtr opět vložte do plnicího otvoru.
- Na plnicí otvor opět nasaďte víko.

Zapalovací svíčka

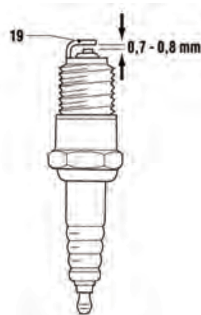
- Odmontujte zapalovací kabel (Obr. G/13) ze zapalovací svíčky (Obr. G/12).
- Pomocí klíče na zapalovací svíčky (Obr. G/14) odmontujte zapalovací svíčku.
- Pomocí drátěného kartáče vyčistěte elektrodu (Obr. F/19).
- Zkontrolujte vzdálenost elektrod (správná hodnota: 0,7 až 0,8 mm) a v případě potřeby ji upravte.
- Zapalovací svíčku opět nasaďte.



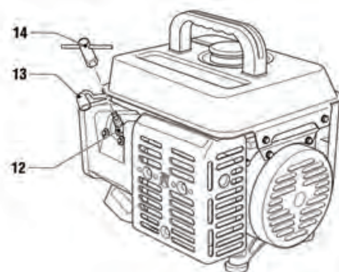
Obr. D



Obr. E



Obr. F



Obr. G

technické údaje

Objednací číslo.	40626
Max. výkon	750W / 880VA
Trvalý výkon	650W / 760 VA
Konstrukce motoru	1 Zylinder 2-Takt
Výkon motoru	1,5 kW/2PS
Obsah	63 ccm
Propojení	230V~50Hz
Obsah nádrže	Mischung 1:50 / 4l
Hluk hodnoty označení	L_{WA} 94 dB
Hmotnost	20 kg

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

PORUCHY

Nepracuje-li stroj bezvadně, proveďte pro odstranění problému následující kroky. Nemůžete-li problém odstranit sami, obraťte se na svého prodejce.

Problém	***Příčina / řešení***
Motor se nedá znovu nastartovat.	1. Ujistěte se, že palivový kohout i zapínač/vypínač jsou v poloze „ON“ (ZAP). 2. Ujistěte se, že v nádrži je palivo. 3. Zatáhněte silněji za startovací lanko. 4. Ujistěte se, že zapalovací svíčka je správně namontovaná. 5. Ujistěte se, že na zapalovací svíčce je zapalovací kabel. Zapalovací svíčku vyčistěte a zkontrolujte správnou vzdálenost elektrod.
Motor má nepravidelný chod .	1. Ujistěte se, že zapalovací svíčka je správně namontována. 2. Ujistěte se, že zapalovací kabel je na zapalovací svíčce. Zapalovací svíčku vyčistěte a zkontrolujte správnou vzdálenost elektrod. 3. Ujistěte se, že byla použita správná směs paliva.
Generátor nevyrábí proud.	1. Nesvítí-li signalizační žárovka, došlo k závadě, kterou nemůžete sami odstranit. **Pokud signalizační žárovka svítí:** 2. Stiskněte příslušný vratný knoflík pro použitý výstup. 3. Zkontrolujte elektrické zapojení. 4. Zkontrolujte, zde nedošlo ke zkratu nebo přetížení. 5.

EG-Konformitätserklärung

Prohlášení o shodě ES

Hiermit erklären wir, *Tímto prohlašujeme my*,	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Bezeichnung der Geräte: *Označení přístrojů:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Číslo výrobku:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Příslušné směrnice ES:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Použité harmonizované normy:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Datum/podpis výrobce*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Údaje o podepsaném:*	**pan Arnold, jednatel**

SK	**Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.**

A.V. 2

Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené.

SK	Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?** Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole. **Sériové číslo:** **Objednávacie číslo:** **Rok výroby:**

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Označenia na prístroji

Vysvetlenie symbolov
V tomto návode a/alebo na prístroji sú použité nasledujúce symboly:

Bezpečnosť produktu:

Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ					

Zákazy:

Zákaz, všeobecný (v spojení s iným piktogramom)	Zákaz ohňa, otvoreného svetla a fajčenia	Prístroj nepoužívajte za dažďa			

Výstraha:

Výstraha/pozor	Prístroj sa smie používať len mimo uzatvorených priestorov				

Príkazy:

Používajte slúchadlá	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu				

Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať za účelom recyklácie do zberne.	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.			

Obal:

Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore	Pozor - krehké			

Technické údaje:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Prípojka	Intenzita prúdu	Napätie/frekvencia	Výkon motora	Obsah nádrže	Otáčky
	LWA dB	IP			
Hmotnosť	Hladina akustického výkonu	Typ ochrany			

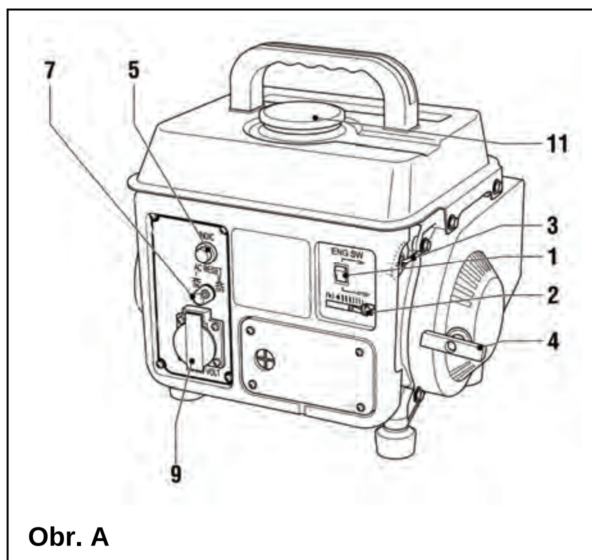
Prídavné bezpečnostné predpisy pre generátory

- Stroj postavte na masívny podklad. Neinštalujte ho na kovovú plochu.
- Stroj nevystavujte silnému slnečnému žiareniu ani teplotám nad 40 °C. Neukladajte ho vo vlhkom prostredí.
- Pred použitím stroja sa najskôr ubezpečte, že spotrebič, ktorý ku generátoru chcete pripojiť, má menší príkon, ako je výstupný výkon generátora.
- Spotrebič ku generátoru pripojte iba vtedy, keď generátor beží na plné otáčky. Pred vypnutím generátora najskôr odpojte pripojený spotrebič.
- So strojom nespájajte iné zdroje energie. Stroj nezapájajte do elektrickej siete.
- Za nasledujúcich podmienok generátor ihneď vypnite:
  - pri nepokojnom alebo nepravidelnom chode motora
  - pri poklese výstupného elektrického výkonu
  - pri prehriati pripojeného spotrebiča
  - pri nadmerných vibráciách generátora
  - pri iskrení
  - pri vzniku dymu alebo ohňa
- Zaistite, aby mal generátor dostatočné množstvo paliva, keď je pripojený ku spotrebiču.
- Nikdy nedopĺňajte palivo, pokiaľ je stroj v chode. Po použití nechajte stroj minimálne 15 minút vychladnúť, potom môžete doplniť palivo.
- Vyhnite sa kontaktu s horúcimi časťami stroja.
- V blízkosti stroja neukladajte palivo.
- Tlmič a vzduchový filter pôsobia pri prídavnom spaľovaní ako lapač plameňov. Preto dbajte na to, aby tieto súčasti boli správne namontované a boli v bezchybnom technickom stave.

POPis

Tento generátor bol konštruovaný na výrobu elektrickej energie pre prístroje či spotrebiče závislé na napájaní.

1 Zapínač / vypínač
2 Pomôcka pre štartovanie (sytič)
3 Palivový kohútik
4 Štartovacie lanko
5 Signalizačná žiarovka
7 Vratný vypínač pre výstup striedavého napätia
9 Výstup striedavého napätia
11 Kryt palivovej nádrže



Obr. A

Doplňovanie paliva

Nikdy nedoplňujte palivo, pokiaľ je stroj v chode. Po použití nechajte stroj minimálne 15 minút vychladnúť, potom môžete doplniť palivo. Vždy používajte palivo, ktoré zodpovedá týmto špecifikáciám: bezolovnaté palivo, oktánové číslo minimálne 85, zmes s olejom (miešací pomer olej : benzín 1 : 50).





V blízkosti stroja alebo paliva nikdy nefajčite. Nikdy nedopĺňajte palivo v blízkosti iskier, plameňov alebo otvoreného ohňa.

.

- Z plniaceho otvoru odstráňte kryt (Obr. B/11).
- Palivo opatrne nalejte do plniaceho otvoru.
- Nikdy nádrž nenapĺňajte vyššie ako k hornej strane palivového filtra.
- Kryt znova nasaďte na plniaci otvor.

2.2 |Spúšťanie motora

- Zaistite, aby NEBOL napojený žiadny spotrebič.
- Palivovým kohútikom (Obr. B/3) otočte do polohy "ON" (ZAP).
- Sytič (Obr. B/2) posuňte úplne vľavo.
- Zapínač/vypínač (Obr. B/1) nastavte do polohy "ON" (ZAP).
- Zľahka potiahnite štartovacie lanko (Obr. B/4), až pocítite odpor.
- Teraz za štartovacie lanko potiahnite silou. Toto opakujte tak dlho, až sa motor rozbehne
- Sytič posuňte pomaly úplne vpravo.

2.3 Použitie generátora

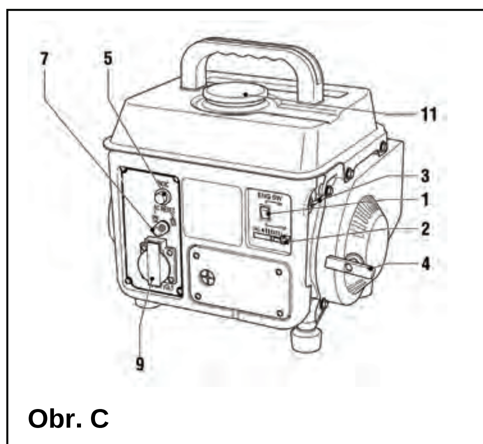
- Naštartujte motor podľa vyššie uvedeného popisu a počkajte, až sa rozsvieti signalizačná žiarovka (Obr. B/5).
- Pre zapojenie spotrebičov či prístrojov závislých na elektrickej sieti zasuňte zástrčku do výstupu striedavého napätia (Obr. B/9).

V prípade skratu alebo preťaženia výstupu zareaguje elektronické poistné zariadenie. Signalizačná žiarovka bude i ďalej svietiť.

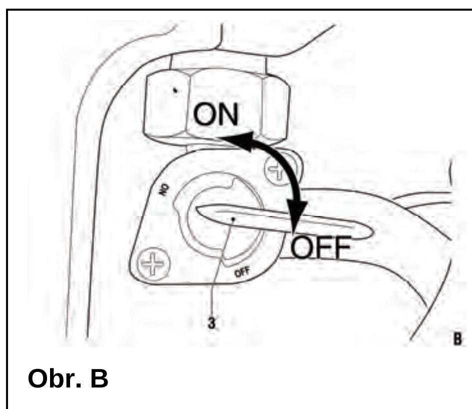
- Chcete výstup striedavého napätia opäť zapnúť, stlačte vratný vypínač (Obr. B/7).

2.4 Vypnutie

- Uistite sa, že NIE JE pripojený žiadny spotrebič.
- Zapínač/vypínač (Obr. B/1) nastavte do polohy "OFF" (VYP).
- Palivovým kohútikom (Obr. C/3) otočte do polohy "OFF" (VYP).



Obr. C



Obr. B

čištěníe a údržba

Pre bezchybnú funkciu a dlhú životnosť prístroja má veľký význam pravidelné čistenie a údržba stroja.



Počas uvedených prác nefajčite.
Nikdy nepracujte v blízkosti iskier, plameňov alebo otvoreného ohňa.

3.1 Vzduchový filter

Vzduchový filter by ste mali čistiť každých 50 hodín prevádzky.

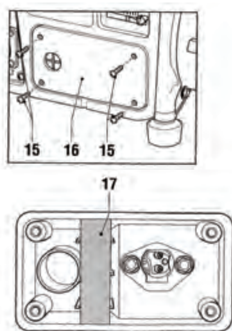
- Povoľte štyri skrutky (Obr. D/15).
- Odmontujte kryt (Obr. D/16).
- Z krytu odmontujte vzduchový filter (Obr. D/17).
- Filter vyčistite liehom alebo alkoholom.
- Potom ho postriekajte benzínom.
- Filter vytlačte - nepretočte!

3.2 *Palivový filter*

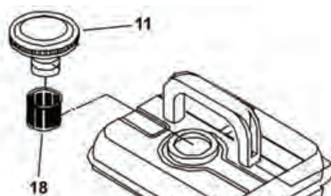
- Z plniaceho otvoru odmontujte kryt (Obr. E/11).
- Z plniaceho otvoru vytiahnite palivový filter (Obr. E/18).
- Filter vyčistite liehom alebo alkoholom.
- Osušte ho mäkkou handrou.
- Filter opäť vložte do plniaceho otvoru.
- Na plniaci otvor znova nasaďte kryt.

3.3 Zapaľovacia sviečka

- Odmontujte zapaľovací kábel (Obr. G/13) zo zapaľovacej sviečky (Obr. G/12).
- Pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky (Obr. G/14) odmontujte zapaľovaciu sviečku.
- Pomocou drôtenej kefy vyčistite elektródu (Obr. F/19).
- Skontrolujte vzdialenosť elektród (správna hodnota: 0,7 až 0,8 mm)
  a v prípade potreby ju upravte.
- Zapaľovaciu sviečku znova nasaďte.

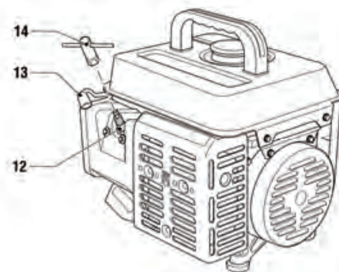


Obr. D



Obr. E

Fehler! Textmarke nicht definiert.Obr. F



Obr. G

technické údaje

Obj. č.:	40626
max. výkon	750W / 880VA
Trvalý výkon	650W / 760 VA
Konštrukcia motora	1 Zylinder 2-Takt
max. výkon	1,5 kW/2PS
Obsah	63 ccm
Prepojenie	230V~50Hz
Palivo/obsah nádrže	Mischung 1:50 / 4l
Hluk hodnoty označenia	L_{WA} 94 dB
Hmotnosť cca	20 kg

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.
Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

PORUCHY

Ak nepracuje stroj bezchybne, urobte pre odstránenie problému nasledujúce kroky. Nemôžete problém odstrániť sami, obráťte sa na svojho predajcu.

Problém	***Príčina / riešenie***
Motor sa nedá znovu naštartovať.	1. Uistite sa, že palivový kohútik i zapínač/vypínač sú v polohe „ON“ (ZAP). 2. Uistite sa, že v nádrži je palivo. 3. Zatiahnite silnejšie za štartovacie lanko. 4. Uistite sa, že zapaľovacia sviečka je správne namontovaná. 5. Uistite sa, že na zapaľovacej sviečke je zapaľovací kábel. Zapaľovaciu sviečku vyčistite a skontrolujte správnu vzdialenosť elektród.
Motor má nepravidelný chod .	1. Uistite sa, že zapaľovací sviečka je správne namontovaná. 2. Uistite sa, že zapaľovací kábel je na zapaľovacej sviečke. Zapaľovaciu sviečku vyčistite a skontrolujte správnu vzdialenosť elektród. 3. Uistite sa, že bola použitá správna zmes paliva.
Generátor nevyrába prúd.	1. Nesvieti signalizačná žiarovka, došlo k závade, ktorú nemôžete sami odstrániť. **Pokiaľ signalizačná žiarovka svieti:** 2. Stlačte príslušný vratný vypínač pre použitý výstup. 3. Skontrolujte elektrické zapojenie. 4. Skontrolujte, či nedošlo ku skratu alebo preťaženiu.

EG-Konformitätserklärung

Vyhlásenie o zhode ES

Hiermit erklären wir, *Týmto vyhlasujeme my,*	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc ES na bezpečnosť a hygienu.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Bezeichnung der Geräte: *Označenie prístrojov:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Číslo výrobku:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Príslušné smernice ES:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Použité harmonizované normy:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Dátum/podpis výrobcu*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Údaje o podpísanom:*	**pán Arnold, konateľ**

NL	**Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.**

A.V. 2

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.

NL	Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben. **Serienummer:** **Artikelnummer:** **Productiejaar:**		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Aanduidingen op het apparaat

Toelichting van de symbolen
In deze gebruiksaanwijzing en/of op het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

Productveiligheid:

CE					
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap					

Verboden:

Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Vuur, open vlammen en roken verboden	Machine niet bij neerslag gebruiken			

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Apparaat mag slechts buiten gesloten ruimten gebruikt worden				

Aanwijzingen:

Gehoorbescherming gebruiken	Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen				

Milieubescherming:

	PAP				
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateria al van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren			

Verpakking:

Voor vocht beschermen	Verpakkingsoriënteri ng boven	Let op – breekbaar			

Technische gegevens:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Vermogen	Stroomsterkte	Aansluiting	Motorvermogen	Tankinhoud	Omwentelingen
	LWA dB	IP			
Gewicht	Geluidsniveau	Beveiligingsklasse			

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GENERATOREN

- Plaats de machine op Ben stevige ondergrond. Plaats de machine niet op Ben metalen ondergrond.
- Plaats de machine niet in de felle Ion.
  Stel de machine niet bloot aan temperaturen van meer dan 40 °C. Bewaar de machine niet in Ben vochtige omgeving
- Controleer voor gebruik of het opgenomen vermogen van de aan te sluiten belasting kleiner is dan het maximale uitgangsvermogen van de generator.
- Sluit de belasting pas aan als de generator op volle snelheid draait. Neem de belasting weer los voordat u de generator uitschakelt.
- Sluit geen andere energiebronnen aan op de machine. Sluit de machine niet aan op het lichtnet.
- Schakel de generator onmiddellijk uit als zich een van de volgende condities voordoet:
- -haperen of instabiel draaien van de motor
  -afname van het elektrisch vermogen
  -oververhitting van de aangesloten belasting
  -excessief trilien van de generator
  -vonkvorming
  -aanwezigheid van rook of vuur
- Zorg ervoor dat de generator bij aangesloten belasting voldoende brandstof heeft.
- Vul nooit brandstof bij terwijl de machine draait. Laat de machine na gebruik minimaal 5 minuten afkoelen alvorens brandstof bij te vullen.
- Vermijd aanraking van hefe delen van de machine.
- Bewaar de brandstof niet in de buurt van de machine.
- De geluidsdemper en het luchtfilter fungeren als vlamvanger ingeval na-ontsteking optreedt. Zie er daarom op toe dat ze gemonteerd zijn en in een technisch perfectie conditie verkeren.

Beschrijving

Deze generator is ontworpen voor het. Opwekken van elektriciteit om hiermee netgevoede machines ot appararaten.

1 Aan/uit-schakelaar
2 Choke
3 Brandstofkraan
4 Startkoord
5 Indicatorlamp
7 Resetknop wisselspanningsuitgang
9 Wisselspanningsuitgang
11 Deksel brandstoftank

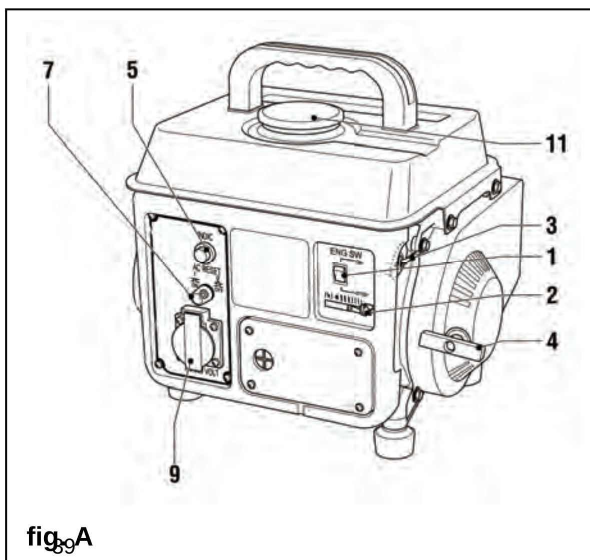


fig. A

2.1 Bijvulfen van brandstot

Vul nooit brandstof bij terwijl de machine draait. Laat de machine na gebruik minimaal 15 minuten afkoelen alvorens brandstof bij te vullen. Gebruik altijd brandstof die voldoet aan de volgende specificaties: ongelode benzine, octaangehalte minimaal 85, gemengd met olie (mengverhouding olie : bezine 1 : 50).





Rook niet in de buurt van de machine of de brandstof. Vul nooit brandstof bij in de buurt van vonken, vlammen of open vuur.

- Verwijder het deksel (fig. B/11) van de vulopening.
- Giet de brandstof voorzichtig in de
- vulopening. Vul de tank niet verder dan tot de bovenkant van het brandstoffilter.
- Breng het deksel weer op de vulopening aan.

2.2 Starten van de motor

- Vergewis u ervan dat er GEEN belasting is aangesloten.
- Draai de brandstofkraan (fig. B/3) naar de stand "ON".
- Schuif de choke (fig. B/2) helemaal naar links.
- Zet de aan/uit-schakelaar (fig. B/1) in de stand "ON".
- Trek lacht aan hel startkoord (fig. B/4) tot u weerstand voelt.
- Geef een krachtige ruk aan het startkoord. Herhaal dit zo nodig totdat de motor draait.
- Schuif de choke langzaam helemaal terug naar rechts.

2.3 Gebruik van de generator

- Start de motor zoals hierboven beschreven en wacht tot de indicatorlamp (fig. B/5) oplicht.
- Om een netgevoed apparaaten of machine aan te sluiten, steekt u de netstekker in de wisselspanningsuitgang (fig. B/9).
- Om een auto-accu aan te sluiten, gaat u als volgt te werk:
  -Neem de bekabeling van de auto-accu los.
  -Sluit de rode accuklem aan op de positieve accuklem (+).
  -Sluit de zwarte accuklem aan op de -negatieve accuklem (+).
  -Steek de stekker van de accukabel in de gelijkspanningsuitgang (fig. B/8).

In geval van kortsluiting of overbelasting van een uitgang wordt deze door een elektronische beveiliging uitgeschakeld. De indicatorlamp blijft in dit geval branden.

- Om de gelijkspanningsuitgang weer in te schakelen, drukt u op de resetknop (fig. B/6).
- Om de wisselspanningsuitgang weer in te schakelen, drukt u op de resetknop (fig. B/7).

2.4 Uitschakelen

- Vergewis u ervan dat er GEEN belasting is aangesloten.
- Zet de aan/uit-schakelaar (fig. B/1) in de stand "OFF".
- Draai de brandstofkraan (fig. C/3) naar de stand "OFF".

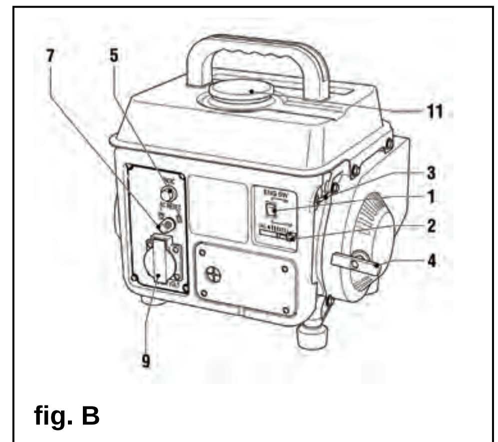


fig. B

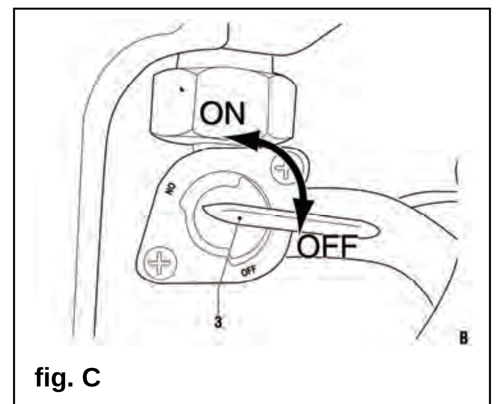


fig. C

Reiniging en Onderhoud

Voor een goed functioneren en lange levensduur van de machine is regelmatige reiniging en onderhoud essentieel.

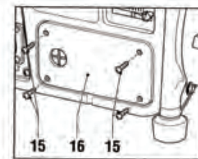


Rook niet tijdens onderstaande werkzaamheden. Voer geen werkzaamheden uit in de buurt van vonken, vlammen of open vuur.

3.1 Luchtfilter

Het luchtfilter dient elke 50 bedrijfsuren te worden gereinigd.

- Draai de 4 schroeven (fig./D15) los.
- Verwijder het deksel (fig./D 16).
- Neem het luchtfilter (fig./D 17) van het deksel.
- Reinig het filter met behulp van spiritus of ethanol.
- Besprenkel het filter met benzine.
- Knijp het filter uit. Niet wringen!



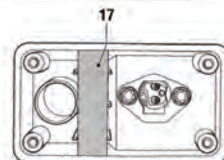


fig. D

3.2 *Brandstoffilter*

- Verwijder het deksel (fig./E 11) van de vulopening.
- Licht het brandstoffilter (fig./E 18) uit de vulopening.
- Reinig het filter met behulp van spiritus of ethanol.
- Droog het filter met een zachte doek.
- Breng het filter weer in de vulopening aan.
- Breng het deksel weer op de vulopening aan.

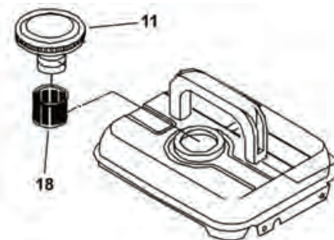


fig. E

3.3 Bougie (fig. A, C & F)

- Neem de bougie kabel (fig./G 13) van de bougie (fig./G 12).
- Verwijder de bougie met behulp van de bougiesleutel (fig./G 14).
- Reinig de elektrode (fig./F 19) met behulp van een staalborstel.
- Controleer de contactafstand (correcte waarde 0,7 -0,8 mm) en siel deze indien nodig bij.
- Breng de bougie weer aan.

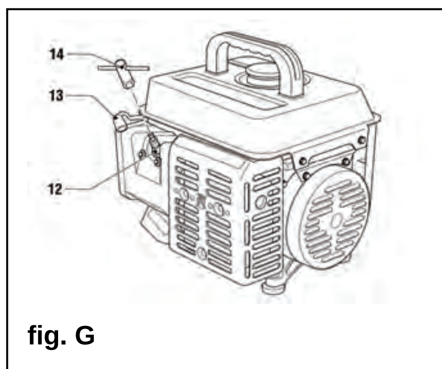


fig. G

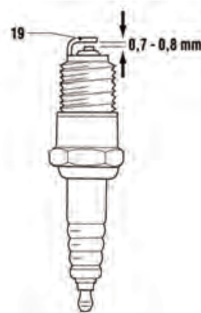


fig. F

Technische Gegevens

Artikelnummer:	40626
Max. vermogen	750W / 880VA
Continuvermogen	650W / 760 VA
Motorbouwwijze	1 Zylinder 2-Takt
Max. vermogen	1,5 kW/2PS
Slagvolume	63 ccm
Aansluitingen	230V~50Hz
Brandstof / Tankinhoud	Mischung 1:50 / 4l
Lawaai waarde indicatie	L_{WA} 94 dB
Gewicht ca.	20 kg

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben.
Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Storingen

Als de machine niet naar behoren werkt, volg dan onderstaande instructies om het probleem te verhelpen.
Kunt u de storing niet zelf verhelpen, neem dan contact op met uw dealer.

Problem	***Ursache/Lösung***
Motor start niet	1. Controleer of de brandstofkraan en de aan/uit-schakelaar in de stand "ON" staan. 2. Controleer of er brandstof in de tank zit. 3. Trek harder aan het startkoord. 4. Controleer of de bougie naar behoren is aangebracht. Controleer of de bougie kabel op de bougie is aangebracht. Reinig de bougie en controleer de contactafstand.
Motor loopt onregelmatig	1. Controleer of de bougie naar behoren is aangebracht. Controleer of de bougie kabel op de bougie is aangebracht. Reinig de bougie en controleer de contactafstand. 2. Controleer of het juiste brandstofmengsel is gebruikt.
Generator levert geen stroom	1. Indien de indicatorlamp niet brandt, is er sprake van een defect dat u niet zelf kunt verhelpen. **Indien de indicatorlamp wel brandt:** 2. Druk op de bij de gebruikte uitgang behorende resetknop. 3. Controleer de bekabeling. 4. Controleer of er sprake is van kortsluiting of overbelasting

EG-Konformitätserklärung

EG- Conformiteitverklaring

Hiermit erklären wir, *Hiermee verklaren wij*,	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Bezeichnung der Geräte: *Beschrijving van het apparaat:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Artikel nr.:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Desbetreffende EG-Richtlijnen:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Gebruikte harmoniserende normen:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Datum/Handtekening fabrikant*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Gegevens betref. de ondertekende:*	**Dhr. Arnold, bedrijfsleider**

IT	Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso.

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.

IT	Avete le domande tecniche? **Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?** Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta dell'apparecchio. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore: **N° serie:**	**Cod. ord.:**	**Anno di produzione:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Indicazioni sull'apparecchio

Spiegazione dei simboli
Sono riportati nel presente Manuale d'Uso, oppure applicati sull'apparecchio, i seguenti simboli:

Sicurezza del prodotto:

Prodotto è conforme alle relative norme CE					

Divieti:

Divieto generale (unito con altro pittogramma)	Divieto di fiamma viva, fonte della luce non protetta e fumare	Non utilizzare l'apparecchio in pioggia			

Avviso:

Avviso/attenzione	L'apparecchio deve essere utilizzato solo fuori locali chiusi.				

Direttive:

Utilizzare le cuffie	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso				

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.			

Imballo:

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto	Attenzione - fragile			

Dati tecnici:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min^{-1}
Allacciamento	Intensità della corrente	Tensione/frequenza	Potenza del motore	Volume del serbatoio	Giri
	L_{WA} dB	IP			
Peso	Livello della potenza acustica	Tipo di protezione			

ULTERIORI MISURE DI SICUREZZA PER I GENERATORI

- Collocare l'apparecchio su una superficie solida. Non collocare l'apparecchio su una superficie metallica.
- Non collocare l'apparecchio in un'ubicazione sposta alla luce diretta del sole. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 40 °C. Non conservarlo in ambienti umidi.
- Prima dell'uso, controllare se l'ingresso di alimentazione dell'utensile da collegare è inferiore all'uscita massima del generatore.
- Collegare l'utensile solo quando il generatore è in funzione alla massima velocita. Scollegare l'utensile prima di spegnere il generatore.
- Non collegare all'apparecchio altre fonti di energia. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
- Spegnere il generatore immediatamente in presenza di una delle seguenti condizioni:
- -Il motore s'inceppa o funziona in modo instabile
- -L'uscita elettrica diminuisce
- -Il carico collegato si surriscalda
- -Il generatore vibra in modo eccessivo
- -Scintille
- -Presenza di fumo o fuoco
- Accertare che il generatore contenga combustibile sufficiente quando è connesso al carico.
- Non aggiungere mai il combustibile mentre l'apparecchio è in funzione. Dopo l'uso, fare raffreddare l'apparecchio per almeno 5 minuti prima di rabboccare il combustibile.
- Evitare di toccare i componenti surriscaldati dell'apparecchio.
- Non conservare il combustibile in prossimità dell'apparecchio.
- L'ammortizzatore acustico e il filtro dell'aria sono altamente infiammabili in caso di postcombustione. È quindi necessario accertare che siano montati correttamente e in buone condizioni tecniche.

Description

Questo generatore è stato sviluppato per produrre elettricità e alimentare gli apparecchi o gli utensili elettrici.

1 Interruttore di on/off
2 Diffusore
3 Rubinetto del combustibile
4 Cavo di avviamento
5 Spia
7 Pulsante di azzeramento uscita cc
9 Uscita ca
11 Coperchio serbatoio del combustibile

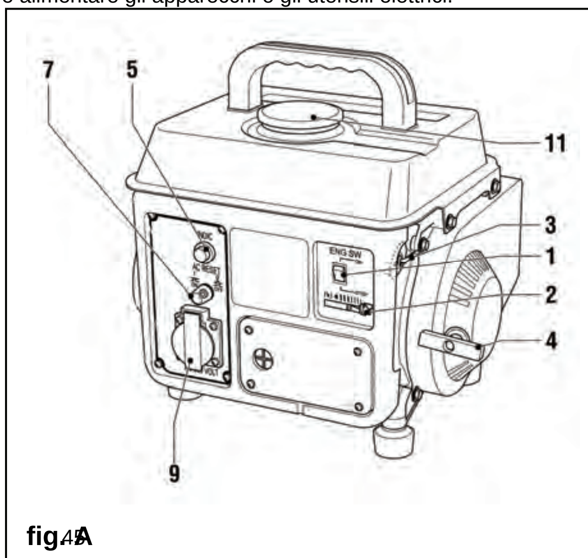


fig45A

2.1 Rabbocco del combustibile

Non aggiungere mai il combustibile mentre l'apparecchio è acceso. Dopo l'uso, fare raffreddare l'apparecchio per almeno 15 minuti prima di rabboccare il combustibile. Utilizzare sempre combustibile con le seguenti caratteristiche tecniche: benzina senza piombo, con contenuto di almeno 85 ottani, unita ad olio (rapporto olio:benzina 1 :50).



Non fumare mai vicino all'apparecchio o al combustibile. Non rabboccare mai il combustibile in prossimità di scintille, fiamme o fiamme aperte.



- Asportare il coperchio (fig. B 11) dall'apertura del bocchettone di riempimento.
- Versare con cautela il combustibile nell'apertura del bocchettone di rifornimento. Non riempire mai il serbatoio oltre la cima del bocchettone di riempimento del combustibile.
- Reinstallare il coperchio sull'apertura del bocchettone di riempimento.

2.2 Avviamento del motore

- Accertare che NON ci siano carichi collegati.
- Ruotare il rubinetto dei combustibile su "ON" (fig. B/3).
- Far scivolare il rubinetto (fig. B/2) completamente verso sinistra.
- Mettere I'interruttore on/off (fig. B/1) su "ON".
- Tirare con delicatezza il cava di avviamento (fig. B/4) finche non si awerte resistenza.
- Tirare il cava di avviamento con energia. Ripetere questa procedura finché il motore non è in funzione.
- Far scivolare con lentezza il rubinetto completamente verso destra.

2.3 Uso del generatore

- Avviare il motore come descritto sopra ed attendere che si accenda la spia (fig. B/5).
- Per connettere un apparecchio o un utensile elettrico, inserire la spina di rete nell'uscita ca (fig. B/9).

In caso di corto circuito o sovraccarico di un'uscita, una funzione di sicurezza elettronica provvede alla disattivazione. La spia resta accesa.

- Per riaccendere I'uscita ca, premere il pulsante di azzeramento (fig. B/7).

2.4 Spegnimento

- Accertare che NON ci siano carichi collegati.
- Mettere I'interruttore on/off (fig. B 1) su "OFF".
- Ruotare il rubinetto del combustibile (fig. C/3) su "OFF".

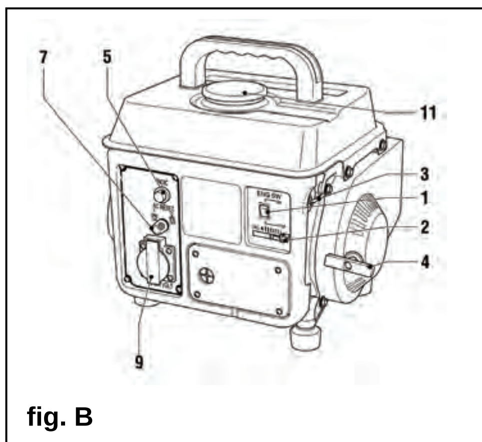


fig. B

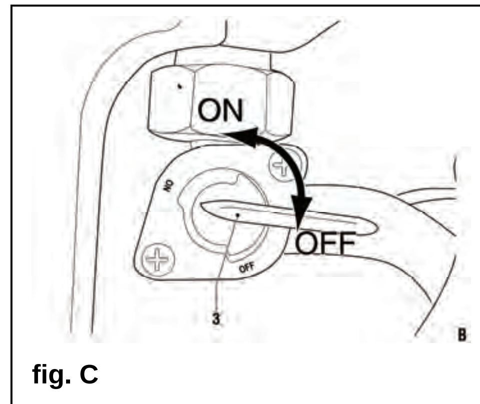


fig. C

Pulizia E Manutenzione

Per il funzionamento corretto e per prolungare la durata dell'apparecchio, sono essenziali procedure di pulizia e manutenzione regolari.



Non fumare durante la procedura successiva. Non lavorare in prossimità di scintille, fiamme o fiamme aperte.

3.1 Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria va pulito ogni 50 ore di funzionamento.

- Allentare le 4 viti (fig. D/15).
- Rimuovere il coperchio (fig. D/16).
- Asportare il filtro dell'aria (fig. D/17) dal coperchio.
- Pulire il filtro con alcol o etanolo.
- Cospargere il filtro di benzina.
- Estrarre il filtro pizzicandolo. Non torcerlo.

3.2 *Filtro del combustibile*

- Asportare il coperchio (fig. E/11) dall'apertura del bocchettone di riempimento.
- Sollevare il filtro del combustibile (fig. E/18) dall'apertura del bocchettone di riempimento.
- Pulire il filtro con alcol o etanolo.
- Asciugare il filtro con un panno soffice.
- Reinstallare il filtro nell'apertura del bocchettone di rifornimento.
- Reinstallare il coperchio sull'apertura del bocchettone di riempimento.

3.3 Candela

- Rimuovere il cavo della candela (fig. G/13) dalla candela (fig. G/12).
- Rimuovere la candela utilizzando l'apposita chiave (fig. G/14).
- Pulire l'elettrodo (fig. F/19) usando una spazzola d'acciaio.
- Controllare la distanza tra i contatti (valore corretto 0,7 -0,8 mm) e regolare come necessario.
- Reinstallare la candela.

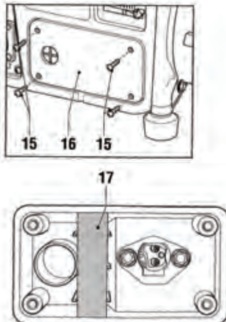


fig. D

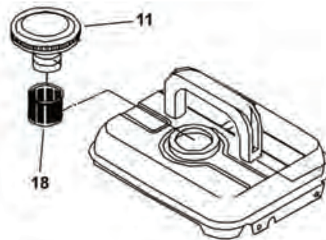


fig. E

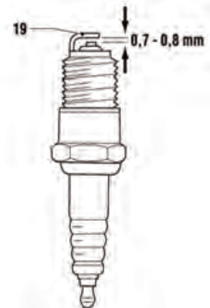


fig. F

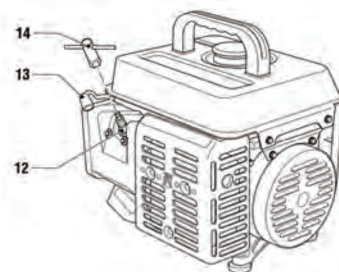


fig. G

Dati Tecnici

Cod. ord.	40626
Prestazione massima	750W / 880VA
Prestazione permanente	650W / 760 VA
Struttura del motore	1 Zylinder 2-Takt
Prestazione massima	1,5 kW/2PS
Cilindrata	63 ccm
Connessioni	230V~50Hz
Carburante/volume del serbatoio	Mischung 1:50 / 4l
Indicazione del valore del rumore	L_{WA} 94 dB
Peso cca	20 kg

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Guasti

Se l'apparecchio non funziona correttamente, risolvere il problema come riportato di seguito. Se il problema non è risolvibile, rivolgersi al concessionario.

Problema	***Soluzione***
Il motore non si avvia	1. Controllare se il rubinetto del combustibile e l'interruttore on/off sono in posizione ON. 2. Controllare se nel serbatoio c'è combustibilie. 3. Tirare il cavo di avviamento con più energia. 4. Controllare se la candela è in posizione coretta. Controllare se il cavo della candela è in posizione sulla candela. Pulire la candela e contollare la distanza tra i contatti.
Il motore funziona in modo irregolare	1. Controllare se la candela è in posizione coretta. Controllare se il cavo della candela è in posizione sulla candela. Pulire la candela e controllare la distanza tra i contatti. 2. Controllare se è stata adoperata la miscela combustibile corretta.
Il generatore non eroga energia	1. Se la spia è spenta, esiste un difetto che l'utente non può correggere da solo. **Se la spia è accesa:** 2. Premere il pulsante di azzeramento adatto in base all'uscita in uso. 3. Controllare il cablaggio. 4. Controllare se c'è un cortocircuito o un sovraccarico.

EG-Konformitätserklärung

Dichiarazione di conformità alle direttive della CE

Hiermit erklären wir, *Con la presente, la ditta,*	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

che il seguente prodotto, sia per la sua concezione e costruzione, che per quanto riguarda la versione da noi emessa e diffusa, è conforme ai requisiti essenziali e altre norme rilevanti delle Direttive CEE relative alla sicurezza ed igiene.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In caso della modifica del prodotto con noi non consultata o da noi non approvata, questa dichiarazione si ritiene invalida.

Bezeichnung der Geräte: *Descrizione/denominazione:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Articolo numero:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Direttive CEE relative:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Standard normativi in merito applicati:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Data/firma del produttore*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *o/incarico del firmatario:*	**Sig. Arnold, amministrat**



Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem tanulmányozza át a használati utasítást!

A.V. 2

Utánnyomást és részutánnyomást is jóvá kell hagyatni. Műszaki változások fenntartva.



Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció**? Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**? Honlapunkon **www.guede.com** a **Szerviz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. **Alternatív elérhetőségünk: E-mail:support@ts.guede.com**
Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be őket az alábbi táblázatba.

Széria szám:	**Termékszám:**	**Gyártási év:**

Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360**	**Fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail:** **support@ts.guede.com**

Megjelölések a gépen

Szimbólumok magyarázata
Ebben az útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok vannak használva:

Gyártmány biztonsága:

Gyártmány megfelel az EU szabványoknak					

Tilalmak:

Tilalom, általános (más piktogramhoz kapcsolódva)	Tilalom,tűz, védetlen fényforrás és dohányzás	Esős időben ne használja a készüléket			

Intelmek:

Figyelmeztetés/vigyázz!	Készüléket nem szabad zárt helyiségekben használni.				

Utasítások:

Használjon fülvédőt	Használat előtt olvassa el a használati utasítást				

Környezet védelem:

	PAP				
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni	Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni			

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani	Vigyázz - törékeny			

Műszaki adatok:

Watt	**A**	230 V~ 50 Hz			min^{-1}
Elektromos csatlakozás	Áram erősség	Feszültség /frekvencia	Motor teljesítménye	Tartály térfogata	Fordulat
	L_{WA} dB	**IP**			
Súlya	Akusztikai teljesítmény szintje	Védelem típusa			

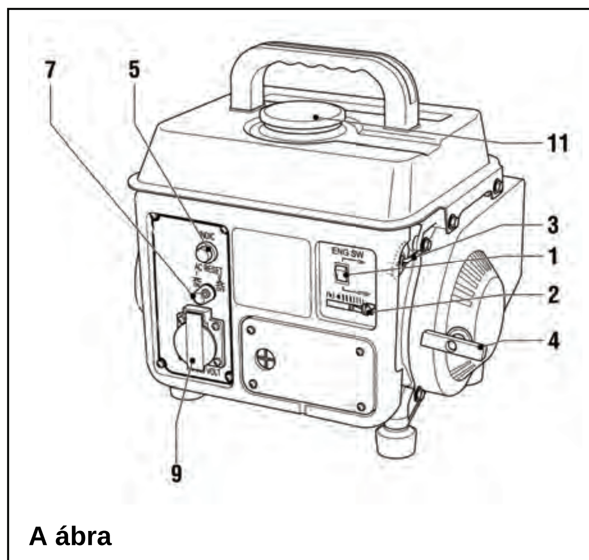
KigészítŐ használati utasítások generátorokhoz

- A gépet masszív alapzatra helyezze, ne szerelje fém alapzatra
- A gépet ne tegye ki erős napsütésnek és 40°C feletti hőmérsékletnek. Ne tartsa nedves környezetben.
- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a fogyasztónak, melyet a generátorhoz akar kapcsolni, kisebb az erőszükséglete, mint a generátor teljesítménye.
- A fogyasztót csak akkor kapcsolja a generátorhoz, mikor a generátor már teljes fordulatszámmal működik. A fogyasztót a generátor kikapcsolása előtt minden esetben kapcsolja ki.
- A gépre semmiféle más energiaforrást ne kapcsoljon. A gépet ne kapcsolja be az áramkörbe.
- A generátort az alábbi esetekben azonnal kapcsolja ki:
  - a motor rendszertelen működése esetén
  - a kilépési elektromos teljesítmény csökkenésekor
  - a hozzácsatlakozott fogyasztó túlmelegése esetén
  - a generátor nagyméretű vvibrációja esetén
  - szikrázás esetén
  - füst, vagy tűz keletkezése esetén
- Mielőtt a generátorhoz a fogyasztót hozzákapcsolja, bizonyosodjon meg, van-e benne elegendő üzemanyag.
- Soha nem szabad üzemanyagot a gép működése közben tölteni. Használat után, üzemanyag töltése előtt hagyja a gépet min. 5 percig kihülni.
- Ne érintse meg a gép forró részeit.
- A gép közelében ne tároljon üzemanyagot.
- A tompító és a levegőszűrő megfelelő működés esetében lángfogóként működik. Ügyeljen arra, hogy ezek az alkatrészek helyesen fel legyenek szerelve és hiba nélküli műszaki állapotban legyenek.

BEMUTATÁS (A-ábra)

Ez a generátor elektromos energia termelésére volt tervezve gépekhez, vagy alárendelt fogyasztókhoz.

1 Be/kikapcsoló
2 Startoló elősegítő (szivató)
3 Üzemanyagcsap
4 Berántó zsinór
5 Jelzőlámpa
7 Váltóáram irányváltó gomb
9 Váltóáram kilépése
11 Üzemanyag tartály fedele



A ábra

Üzemanyag feltöltés (A ábra)

Soha ne szabad működő gépbe üzemanyagot tölteni. Használat után hagyja a gépet minimálisan 15 percig kihülni, ezután lehet az üzemanyagot feltölteni. Mindig olyan üzemanyagot használjon, mely megfelel a gép specifikumának: minimálisan 85 oktános, ólom nélküli olajjal összekevert üzemanyag (keverési arány - olaj: benzin 1:50)





A gép, vagy az üzemanyag közelében tilos a dohányzás. Nem szabad az üzemanyagot szikrák, lángok, vagy nyílt tűz közelében tölteni.

.

- Távolítsa el az üzemanyagtöltő nyílás fedelét (B/11 ábra).
- Az üzemanyagot óvatosan öntse a töltő nyílásba.
- A tartályt kizárólag az üzemanyagszita felső karimájáig szabad megtölteni
- A fedelet helyezze vissza a töltő nyílásra.
-

A motor bekapcsolása

- Bizonyosodjon meg,hogy semmi fogyasztó NINCS bekapcsolva.
- Az üzemanyagcsapot (B/3 ábra) fordítsa „ON“ (BEKAPCS.) helyzetbe.
- A szivatót (B/2 ábra) tolja teljesen balra.
- Be/kikapcsolót (B/1. ábra) helyezze "ON" (BEKAPCS.) helyzetbe.
- Lassan addig húzza a berántó zsinórt, (B/4 ábra), mig ellenállást nem érez.
- Majd erősen rántsa meg, hogy a motort beindítsa. Ezt a műveletet addig ismételje, mig a generátor működésbe nem kezd.
- A szivatót teljesen jobbra tolja vissza.

A generátor használata

- A motort a fenti utasítás szerint hozza üzembe, s várjon, mig a jelzőlámpa világítani kezd (B/5 ábra).
- A villanyfogyasztók, vagy gépek dugvilláját kapcsolja a váltakozó áram konektorjába (B/9 ábra).

Az elektromos biztosító berendezés reagál rövidzárlatra, vagy a konektor túlterhelésére. A jelzőlámpa tovább világít.

- Ha a váltóáram konektorját újra be akarja kapcsolni, nyomja be az irányváltó gombot. (B/7. ábra).

Kikapcsolás

- Bizonyosodjon meg, hogy NINCS bekapcsolva semmiféle fogyasztó.
- A be/kikapcsolót (B/1. ábra) fordítsa „OFF“ (KIKAPCS.) helyzetbe
- Az üzemanyagcsapot (C/3. ábra) fordítsa „OFF“ (KIKAPCS.) helyzetbe

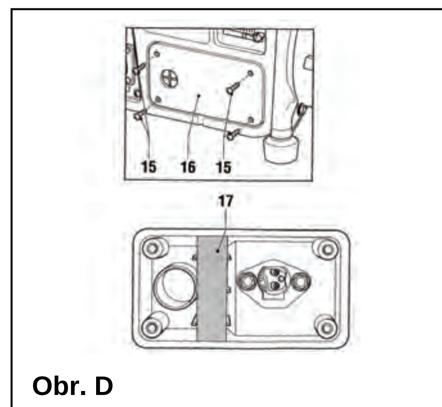
tisztitás és karbantartás

A gép hibátlan működése és hosszúidejű használata bebiztosításában nagy szerepet játszik a gép rendszeres tisztítása és karbantartása.
Az említett munkák alatt tilos dohányozni.
Soha nem szabad szikrák, lángok és nyílt tűz közelében dolgozni.

3.1 Levegőszűrő

A levegőszűrőt minden 50 munkaóra után tisztítani kell.

- Lazítson meg négy csavart (D/15 ábra).
- Szerelje le a fedelet (D/16 ábra).
- Szerelje le a fedélről a levegőszűrőt (D/17 ábra).
- A szűrőt tisztítsa meg szesszel, vagy alkohollal.
- Ezután fröccsölje be benzinnel.
- A szűrőt nyomja ki – ne fordítsa meg!



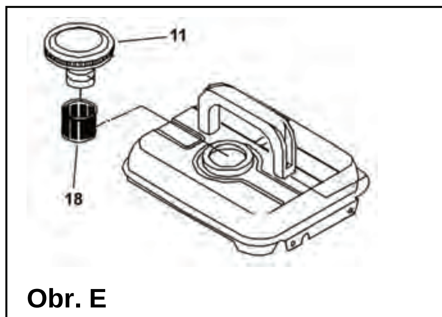
Obr. D

3.2 *Üzemanyagszita*

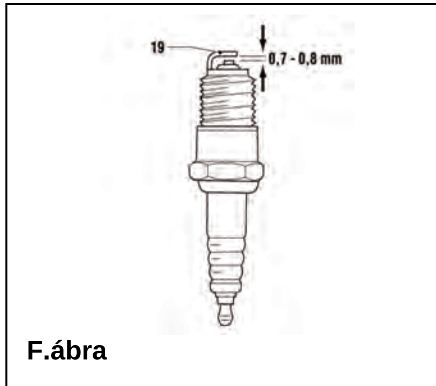
- Csavarozza ki a töltőnyílás fedelét (E/11. ábra).
- A töltőnyílásból emelje ki az üzemanyagszűrőt (E/18. ábra).
- A szűrőt tisztítsa ki szesszel, vagy alkohollal.
- Puha anyaggal szárítsa meg.
- A szűrőt helyezze vissza a töltőnyílásba.
- Csavarozza vissza a töltőnyílás fedelét.

3.3 Gyújtó gyertya

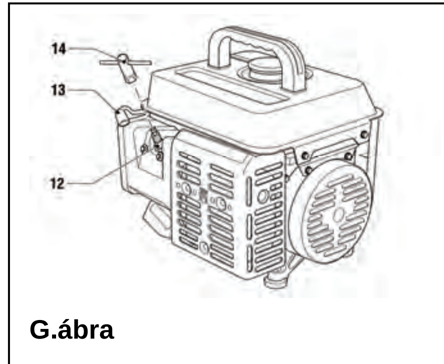
- Szerelje le a motor gyújtó gyertyájáról (G/12. ábra) a gyújtókábelt (G/13. ábra).
- Szerelő kulcs (G/14. ábra) segítségével szerelje le a gyertyát.
- Drótkefe segítségével tisztítsa meg az elektródát (F/19. ábra).
- Ellenőrizze az elektródák távolságát (helyes érték: 0,7 - 0,8 mm), szükség esetén állítsa be.
- A gyertyát ismét szerelje vissza.



Obr. E



F.ábra



G.ábra

MŰszaki adatok

Megr. szám:	40626
Max. teljesítmény	750W / 880VA
Állandó teljesítmény	650W / 760 VA
Motor szerkezete:	1 Zylinder 2-Takt
Max. teljesítmény	1,5 kW/2PS
Térfogat	63 ccm
Kapcsolások	230V~50Hz
Üzemanyag/ tartály térfogata	Mischung 1:50 / 4l
Akusztikai teljesítményszint	L_{WA} 94 dB
Tömeg kb.	20 kg

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.
Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.
A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Üzemzvarok

Ha a gép nem működik hibátlanúl, a hiba eltávolításánál az alábbi lépések szerint járjon el. Ha a hibát nem képes eltávolítani, forduljon szakosított elárúsítójához.

Probléma	***Ok / eltávolítás***
A motort nem lehet újra beindítani.	1. Bizonyosodjon meg arról, hogy az üzemanyagcsap és a be/kikapcsoló „ON“ (BEKAPCS) helyzetben vannak-e. 2. Bizonyosodjon meg, van-e üzemanyag a tartályban. 3. Erősebben húzza meg a berántó zsinórt. 4. Bizonyosodjon meg arról,hogy a gyertya helyesen be van-e szerelve. 5. Bizonyosodjon meg, van-e a gyertyán gyújtókábel. A gyertyát tisztítsa meg, s ellenőrizze, hogy az elektródák távolsága előírás szerinti – e.
A motor futása rendszertelen.	1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyertya helyesen be van-e szerelve. 2. Bizonyosodjon meg, van-e a gyertyán gyújtókábel. A gyertyát tisztítsa meg, s ellenőrizze, hogy az elektródák távolsága előírás szerinti – e. 3. Bizonyosodjon meg, megfelelő üzemanyag keveréket használt-e.
A generátor nem termel áramot.	1. Ha nem világit a jelzőlámpa, olyan üzemzavarról van szó, melyet szakemberek nélkül nem lehet eltávolítani. **Ha világít a jelzőlámpa:** 2. Nyomja meg a használt kilépés megfelelő irányváltó gombját. 3. Ellenőrizze az elektromos csatlakozást 4. Ellenőrizze, nem állt – e be rövidzárlat, vagy túlterhelés.

EG-Konformitätserklärung

EU megfelelési nyilatkozat

Hiermit erklären wir,	**Güde GmbH & Co. KG**
Ez úton mi, a	**Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

kijelentjük, hogy az általunk forgalomba hozott kivitelű és alább felsorolt készülékek koncepciója és szerkezeti kivitele megfelel a biztonságra és tisztaságra vonatkozó EU alapkövetelményeknek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A készülék velünk előre nem konzultált átalakítása esetén jelen nyilatkozat érvényét veszíti.

Bezeichnung der Geräte: *A készülékek neve:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Megrendelési sz.:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Vonatkozó EU irányvonal:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Alkalmazott harmonizált szabványoky:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Dátum/a gyártó aláírása:*	**17.10.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Adatok az aláíróról:*	**Hr. Arnold, Geschäftsführer**

HR	**!! Prije prvog stavljanja stroja u rad, neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Uputstvu za upotrebu.**

A.V. 2 Ponovno štampanje materijala, čak i djelimičnih dopuna, zahtijeva odobrenje.
Zadržano pravo na tehničke izmjene. Na navedenim slikama su prikazani primjeri.

HR	Da li imate **tehnička pitanja** ? Reklamaciju? Da li vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za upootrebu? Na našim internet stranicama **www.guede.com** u dijelu **Servis,** pomoći ćemo vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Pomozite nam kako bismo vam mogli pomoći. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste te podatke uvijek imali pri ruci, molimo da ih ovdje napišete:		
	Serijski broj:	**Proizvodni broj:**	**Godina proizvodnje:**
	Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Oznake na uređaju

Značenje simbola
U ovom naputku i/ili na stroju koriste se slijedeći simboli:

Sigurnost proizvoda:

CE					
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU					

Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim piktogramom)	Prisustvo otvorene vatre i pušenje je zabranjeno.	Uređaj ne koristite ako pada kiša			

Upozorenje!

Upozorenje/Pažnja	Uređaj ne koristite u zatvorenim prostorijama				

Naredbe:

Koristite zaštitu za sluh	Prije rada sa strojem pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.				

Zaštita okoliša:

	PAP				
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.			

Pakiranje:

Čuvajte od utjecaja vlage	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore	Pozor! Krhki tovar!			

Tehnički podaci:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min $^{-1}$
Priključak	Jačina struje	Napon/frekvencija	Snaga motora	Sadržaj rezervoara	Obrtaji
	L_{WA} dB	IP			
Težina	Razina buke	Tip zaštite od prekostruje			

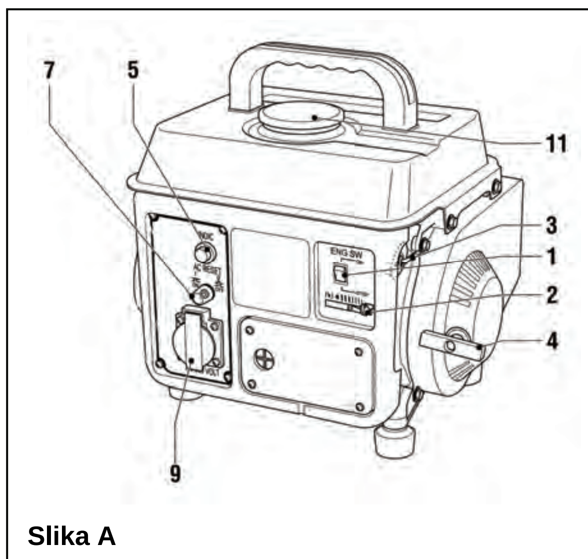
DODATNI SIGURNOSNI PROPISI ZA GENERATORE

- Stroj namjestite na masivnu podlogu. Ne namještajte ga na metalnu površinu.
- Stroj ne smije biti izložen jakim sunčevim zrakama niti temperaturama iznad 40 °C. Stroj je smije biti smješten u vlažnoj sredini.
- Prije korištenja stroja prvo provjerite da li je ulazna struja potrošača koji želite priključiti na generator, niža od izlazne snage generatora.
- Potrošač priključite na generator tek nakon što generator postigne maksimalan broj okretaja. Prije isključivanja generatora prvo odspojite priključeni potrošač.
- Stroj ne smije biti spojen na drugi izvor napajanja. Ne priključujte stroj na električnu mrežu.
- Generator odmah isključite u slijedećim slučajevima:
  - ako primijetite nemiran ili neredovit hod motora
  - kod pada izlazne električne snage
  - kod pregrijavanja priključenog potrošača
  - kod prekomjernih vibracija generatora
  - pri stvaranju iskri
  - pri stvaranju dima ili zapaljenju
- Osigurajte da u generatoru ima stalno dovoljno goriva kada je generator spojen na potrošač.
- Nikad ne dolijevajte gorivo, ukoliko je stroj u funkciji. Nakon upotrebe ostavite stroj minimalno 5 minuta ohladiti i tek onda dolijte gorivo.
- Spriječite dodir sa vrućim dijelovima stroja.
- Ne ostavljajte gorivo u blizini stroja.
- Amortizer i zračni filtar prilikom dodatnog sagorijevanja djeluju kao hvatač plamena. Zbog toga osigurajte da ovi dijelovi budu ispravno montirani i u besprijekornom tehničkom stanju.

POPIS

Ovaj generator je konstruiran za proizvodnju električne energije za napajanje električnih uređaja ili ovisnih potrošača struje.

1 Uključivanje/isključivanje
2 Inicijator za start (zaug)
3 Ventil za gorivo
4 Sajla za paljenje
5 Signalizacijska žarulja
7 Povratni gumb za izlaz izmjeničnog napona
9 Izlaz izmjeničnog napona
11 Poklopac rezervoara za gorivo



Slika A

Dolijevanje goriva



Nikad ne dolijevajte gorivo, ukoliko je stroj u funkciji. Nakon upotrebe ostavite stroj minimalno 15 minuta ohladiti i tek onda dolijte gorivo. Uvijek primjenjujte gorivo u skladu sa slijedećim specifikacijama: benzin bez olova, oktanski broj min. 85, mješavina benzina i maziva (omjer ulje : benzin 1 : 50).



U blizini stroja ili goriva nikad ne pušite. Nikad ne dolijevajte gorivo u blizini iskri, plamena ili otvorene vatre.

- Skinite poklopac (Slika B/11).
- Oprezno nalijte gorivo u otvor za punjenje.
- Spremnik smije biti napunjen samo do gornjeg ruba filtra goriva.
- Poklopac ponovo stavite na otvor za punjenje.

Paljenje motora

- Osigurajte da NE BUDE priključen nijedan potrošač.
- Ventil za gorivo (Slika B/3) okrenite u položaj "ON" (UKLJ).
- Zaug (2) pomjerite ulijevo.
- Gumb za uključenje/isključenje (Slika B/1) okrenite u položaj "ON" (UKLJ).
- Lagano povucite sajlu za start (Slika B/4) dok ne osjetite otpor.
- Sada povucite za sajlu jače.
- To ponavljajte tako dugo, dok se motor ne uključi.Zaug pomjerite i vratite polako udesno.

Upotreba generatora

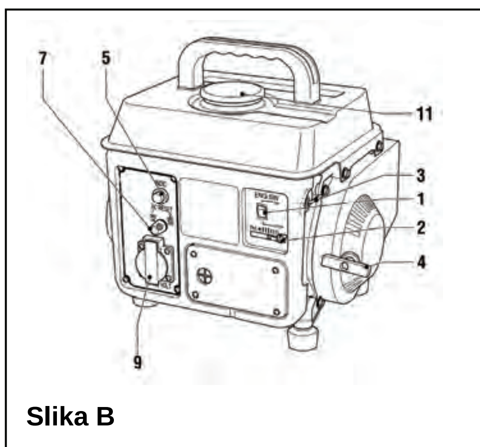
- Pokrenite motor prema gore navedenim uputama i pričekajte dok se ne upali kontrolno signalno svjetlo (Slika B/5).
- Za priključivanje potrošača ili uređaja ovisnih o električnoj struji stavite utikač u utičnicu izmjenične struje (Slika B/9).

U slučaju kratkog spoja ili preopterećenja izlaza reagira elektronski sigurnosni uređaj. Signalno svjetlo ostaje i nadalje upaljeno.

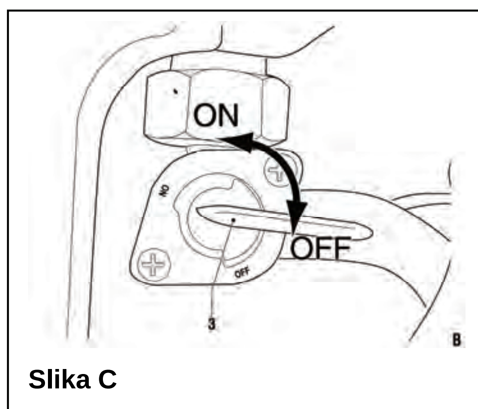
- Ako želite ponovo uključiti izlaz izmjenične struje, pritisnite povratni gumb (Slika B/7).

Gašenje

- Provjerite da li NIJE priključen neki potrošač.
- Gumb za uključenje/isključenje (Slika B/1) okrenite u položaj "OFF" (ISKLJ).
- Ventil za gorivo (Slika C/3) okrenite u položaj "OFF" (ISKLJ).



Slika B



Slika C

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Radi besprijekorne funkcioniranja i dugog radnog vijeka uređaja neophodno je redovito čišćenje i održavanje.
U toku navedenih radova ne pušite.
Nikad ne radite u blizini iskri, plamena ili otvorene vatre.

Filter za zrak

Filtar za zrak čistite svakih 50 sati rada.

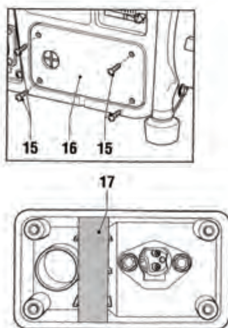
- Odvrnite sva četiri vijaka (Slika D/15).
- Demontirajte poklopac (Slika D/16).
- Sa poklopca demontirajte filtar za zrak (Slika D/17).
- Filtar za zrak očistite etanolom.
- Nakon toga ga isperite u benzinu.
- Filter istisnite – nemojte ga preokretati!

Filter za gorivo

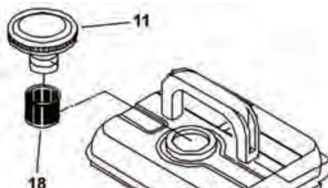
- Otvorite poklopac sa otvora za punjenje (Slika E/11).
- Sa otvora za punjenje skinite filter za gorivo (Slika E/18).
- Filtar za zrak očistite etanolom.
- Osušite ga mekanom krpom.
- Filtar vratite u otvor za punjenje.
- Na otvor za punjenje ponovo namjestite poklopac.

Svjećica zu paljenje

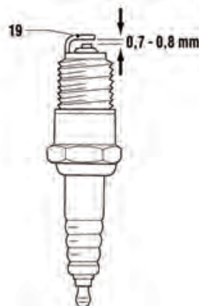
- Skinite električni kabao (Slika G/13) sa svjećice za paljenje (Slika G/12).
- Pomoću ključa za svijeće za paljenje (Slika G/14) demontirajte svijeću za paljenje.
- Pomoću žičane četke očistite elektrodu (Slika F/19).
- Provjerite udaljenost elektroda (ispravna vrijednost: 0,7 do 0,8 mm) i prema potrebi je podesite.
- Svjećicu opet vratite na njeno mjesto.



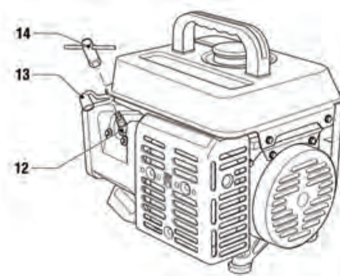
Slika. D



Slika. E



Slika. F



Slika. G

Tehnički podaci

Nar. broj	40626
Maks. snaga	750W / 880VA
Konstantna snaga	650W / 760 VA
Konstrukcija motora	1 Zylinder 2-Takt
Maks. snaga	1,5 kW/2PS
Sadržaj	63 ccm
Connection	230V~50Hz
Gorivo / sadržaj rezervoara	Mischung 1:50 / 4l
Razina buke	L_{WA} 94 dB
Težina	20 kg

GARANCIJA

U skladu sa priloženim jamstvenim listom.

KVAROVI

U slučaju nastanka problema sa strojem utvrdite uzrok poteškoća i poduzmite slijedeće korake za njihovo otklanjanje. Ukoliko ne možete sami otkloniti problem, obratite se Vašem dileru.

Problem	***Uzrok / rješenje***
Motor nije moguće ponovo pokrenuti.	1. Provjerite da li su ventil goriva i gumb za uključivanje/isključivanje u poziciji „ON“ (UKLJ.). 2. Provjerite da li ima dovoljno goriva u spremniku generatora. 3. Jače potegnite sajlu za pokretanje. 4. Provjerite da li je svijeća za paljenje ispravno montirana. 5. Provjerite da li je kabel za paljenje priključen na svijeću za paljenje. Svijeću za paljenje očistite i provjerite ispravnu udaljenost elektroda.
Neredovit (nepravilan) hod motora.	1. Provjerite da li je svijeća za paljenje ispravno montirana. 2. Provjerite da li je kabel za paljenje priključen na svijeću za paljenje. Svijeću za paljenje očistite i provjerite ispravnu udaljenost elektroda. 3. Provjerite da li je korištena ispravna smjesa goriva.
Generator ne proizvodi struju.	1. Ako nije upaljeno kontrolno signalno svjetlo, došlo je do nastanka kvara koji ne možete sami otkloniti. **Ako je upaljeno kontrolno signalno svjetlo:** 2. Pritisnite odgovarajući povratni gumb za korišteni izlaz. 3. Provjerite električni priključak. 4. Provjerite da li nije došlo do kratkog spoja ili preopterećenja.

EG-Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti ES

Hiermit erklären wir, — **Güde GmbH & Co. KG**
Temeljem ove izjave, mi, — **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama ES.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Bezeichnung der Geräte: *Oznaka uređaja:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Proizvodni broj:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Primjenjive smjernice ES:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Primijenjene harmonizirane norme:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Datum/Potpis proizvođača:*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Podaci o potpisanoj osobi*	**gospodin Arnold, Direktor**

SI	**!!! Pred uvedbo naprave v pogon natančno preberite priloženo navodilo za uporabo !!!**

A.V. 2 Ponatis celega dokumenta ali njegovih delov je možen po dogovoru s proizvajalcem.
Tehnične spremembe pridržane. Prikazane slike prikazujejo primere.

SI	Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naših spletnih straneh **www.guede.com** v poglavju **Servis** Vam bomo pomagali hitro, učinkovito in brez odvečne birokracije. Pomagajte nam in mi bomo pomagali vam. Da bi vašo napravo v primeru reklamacije lahko identificirali, potrebujemo njeno proizvodno številko, številko pozicije asortimana ter letnik izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu: **Serijska številka:** **Številka izdelka:** **Leto izdelave:**		
	Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**e-Mail: support@ts.guede.com**

Označbe na napravi

Pojasnitev simbolov
V tem navodilu in/ali na napravi so uporabljeni sledeči simboli:

Varnost produkta:

CE					
Produkt odgovarja pripadnim normam EU					

Prepoved:

Prepoved, splošno (v povezavi z drugim piktogramom)	Prepoved ognja, odprtega svetla in kajenja	Napravo ne uporabljajte med deževanjem			

Opomin:

Opomin/pozor	Naprava se lahko uporablja samo zunaj zaprtih prostor				

Odredbe:

Uporabljajte slušala	Pred uporabljanjem preberite navodilo za obsluževanje				

Zaščita življenjskega okolja:

	PAP				
Odpadek odpravite strokovno tako, da ne boste škodovali življenjskemu okolju.	Embalažni material iz kartona lahko posredujete z namenom reciklacije v zbirnik.	Poškodovane in/ali likvidirane električne ali elektronične naprave morajo biti oddane v pripadne zbirnike.			

Embalaža:

Ščitite pred vlažnostjo	Embalaža mora biti usmerjena navzgor	Pozor – krhko			

Tehnični podatki:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Priključek	Intenziteta toka	Napetost/frekvenca	Moč motorja	Vsebina rezervoarja	Vrtljaji

	LWA dB	IP			
Teža	Gladina akustične moči	Tip zaščite			

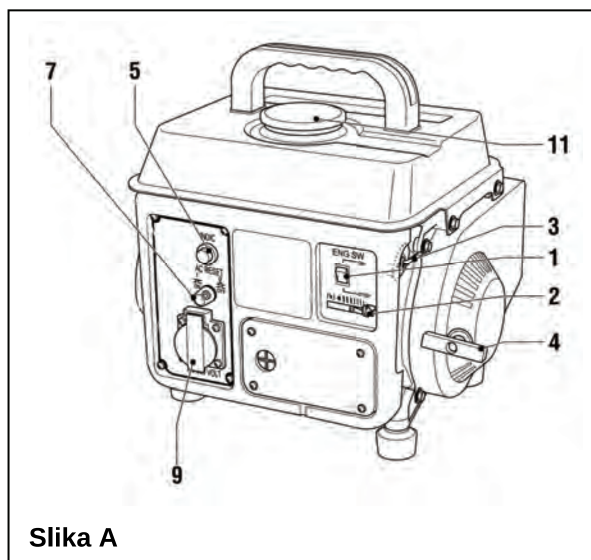
DODATNI VARnostnI pRedpisI ZA generatorJE

- Stroj postavite na trdno podlago. Ne nameščajte ga na kovinsko površino.
- Stroja ne izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju niti temperaturam čez 40 °C. Ne nameščajte ga v vlažnem okolju.
- Pred uporabo stroja se najprej prepričajte, ali ima porabnik, ki ga želite priključiti na generator, manjšo porabo, kot je izhodna moč generatorja.
- Porabnik priključite na generator šele takrat, ko je generator v polnem teku. Pred izklopom generatorja najprej odklopite priključen porabnik.
- S strojem ne povezujte drugih virov energije. Stroja ne priključujte na električno omrežje.
- Pri naslednjih pogojih generator takoj izklopite:
  - pri nemirnem ali nepravilnem obratovanju motorja
  - pri znižanju izhodne električne moči
  - pri pregretju priključenega porabnika
  - pri prekomernih vibracijah generatorja
  - pri iskrenju
  - pri nastanku dima ali ognja
- Zagotovite, da ima generator zadostno količino goriva, kadar je priključen na porabnik.
- Goriva ne dopolnjujte, dokler je stroj v teku. Po uporabi pustite stroj najmanj 5 minut v miru, da se ohladi, in šele nato lahko dopolnjujete gorivo.
- Izognite se stiku z vročimi deli stroja.
- V bližini stroja ne shranjujte goriva.
- Blažilec in zračni filter delujeta pri dodatnem zgorevanju kot dušilec plamenov. Zato pazite, da sta oba sestavna dela pravilno nameščena in v brezhibnem tehničnem stanju.

Opis

Ta generator je bil izoblikovan za proizvodnjo električne energije za aparate ali odvisne porabnike.

1 Vklopno / izklopno stikalo
2 Zagonska podpora
3 Pipa za gorivo
4 Zaganjalna vrvica
5 Signalizacijska žarnica
7 Povratni gumb za izhod izmenične napetosti
9 Izhod izmenične napetosti
11 Pokrov rezervoarja za gorivo



Slika A

Dopolnjevanje goriva

Nikoli ne dopolnjujte goriva, dokler je stroj v teku. Po uporabi počakajte najmanj 15 minut, da se stroj ohladi, šele nato lahko dopolnjujete gorivo. Vedno uporabljajte gorivo, ki ustreza naslednjim specifikacijam: neosvinčeno gorivo, oktansko število najmanj 85, zmes z oljem (razmerje sestavin olje : bencin = 1 : 50).





V bližini stroja ali goriva nikoli ne kadite. Nikoli ne dopolnjujte goriva v bližini isker, plamenov ali odprtega ognja.

.

- S polnilne odprtine odstranite pokrov (Slika B/11).
- Gorivo previdno nalijte v polnilno odprtino.
- Rezervoarja nikoli ne polnite više kot do zgornje strani filtra za gorivo.
- Pokrov ponovno nataknite na polnilno odprtino.

|Zagon motorja

- Zagotovite, da NI priključen noben porabnik.
- Pipo za gorivo (Slika B/3) zasukajte v lego "ON" (VKLOP).
- Zagonsko podporo (Slika B/2) potisnite povsem v levo.
- Vklopno/izklopno stikalo (1) nastavite v lego "ON" (VKLOP).
- Lahno povlecite za zaganjalno vrvico (Slika B/4), da začutite upor.
- Sedaj povlecite za zaganjalno vrvico s silo. Postopek ponavljajte, dokler se motor ne zažene.
- Zagonsko podporo počasi ponovno potisnite povsem v desno.

Uporaba generatorja

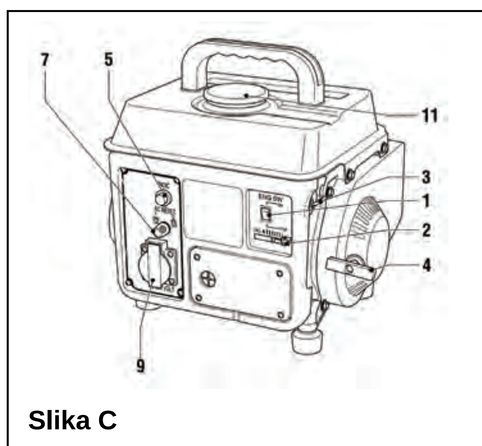
- Motor zaženite po zgoraj navedenem opisu in počakajte, da se prižge signalizacijska žarnica (Slika B/5).
- Za priključitev porabnikov ali aparatov odvisnih od električnega omrežja vtaknite vtič v izhod izmenične napetosti (Slika B/9).

V primeru kratkega stika ali preobremenitve izhoda se bo odzvala elektronska varovalna naprava. Signalizacijska žarnica bo še naprej svetila.

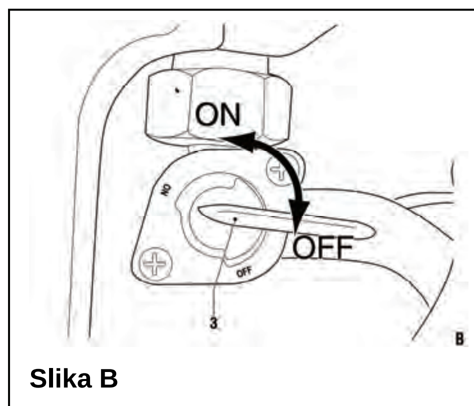
- Če želite izhod izmenične napetosti ponovno vklopiti, pritisnite povratni gumb (Slika B/7).

Izklop

- Prepričajte se, da NI priključen noben porabnik..
- Vklopno/izklopno stikalo (Slika B/1) nastavite v lego "OFF" (IZKLOP).
- Pipo za gorivo (Slika C/3) zasukajte v lego "OFF" (IZKLOP).



Slika C



Slika B

čiščenje in vzdrževanje

Za brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo aparata je velikega pomena redno čiščenje in vzdrževanje stroja.



Ob izvajanju navedenih del ne kadite.
Nikoli ne delajte v bližini isker, plamenov ali odprtega ognja.

3.1 Zračni filter

Zračni filter je treba čistiti po vsakih 50 urah obratovanja.

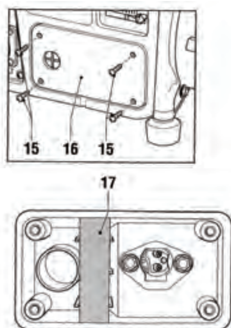
- Zrahljajte štiri vijake (Slika D/15).
- Odmontirajte pokrov (Slika D/16).
- Od pokrova odmontirajte zračni filter (Slika D/17).
- Filter očistite z etanolom ali alkoholom.
- Nato ga poškropite z bencinom.
- Filter iztisnite - ne smete ga previti!

3.2 *Filter za gorivo*

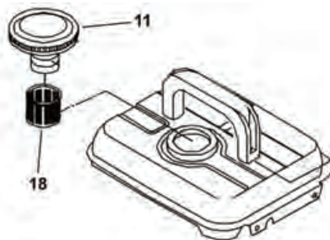
- S polnilne odprtine odmontirajte pokrov (Slika E/11).
- S polnilne odprtine dvignite filter za gorivo (Slika E/18).
- Filter očistite z etanolom ali alkoholom.
- Posušite ga z mehko krpo.
- Filter ponovno vstavite v polnilno odprtino.
- Na polnilno odprtino ponovno nataknite pokrov.

3.3 Vžigalna svečka

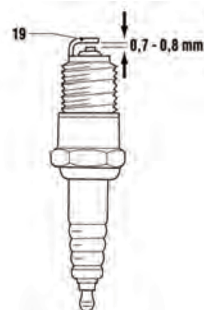
- Odmontirajte vžigalni kabel (Slika G/13) z vžigalne svečke (Slika G/12).
- S pomočjo ključa za vžigalne svečke (Slika G/14) odmontirajte vžigalno svečko.
- S pomočjo žične krtače očistite elektrodo (Slika F/19).
- Preverite razdaljo elektrod (pravilna vrednost: 0,7 do 0,8 mm) in v primeru potrebe jo uredite.
- Vžigalno svečko ponovno nataknite.



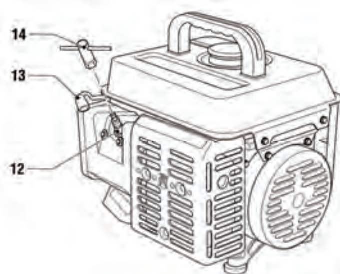
Slika. D



Slika. E



Slika. F



Slika. G

tehničnI POdaTKI

Naroč. številka.	40626
Maks. moč	750W / 880VA
Trajna moč	650W / 760 VA
Konstrukcija motorja	1 Zylinder 2-Takt
Maks. moč	1,5 kW/2PS
Vsebina	63 ccm
connection	230V~50Hz
Gorivo / vsebina rezervoarja	Mischung 1:50 / 4l
Gladina akustične moči	L_{WA} 94 dB
Teža cca	20 kg

Garancija

Po priloženem garancijskem listu.

OKVARE

Če stroj ne obratuje brezhibno, podvzemite za odstranitev težave naslednje ukrepe. Če težave ne morete odstraniti sami, se obrnite na svojega prodajalca.

Težava	***Vzrok / rešitev***
Motorja ni mogoče ponovno zagnati.	1. Prepričajte se, da sta pipa za gorivo in vklopno/izklopno stikalo v legi „ON“ (VKLOP). 2. Prepričajte se, da je v rezervoarju gorivo. 3. Za zaganjalno vrvico povlecite močneje. 4. Prepričajte se, da je vžigalna svečka pravilno nameščena. 5. Prepričajte se, da je na vžigalni svečki vžigalni kabel. Vžigalno svečko očistite in preverite pravilno razdaljo elektrod.
Motor obratuje nepravilno.	1. Prepričajte se, da je vžigalna svečka pravilno nameščena. 2. Prepričajte se, da je vžigalni kabel na vžigalni svečki. Vžigalno svečko očistite in preverite pravilno razdaljo elektrod. 3. Prepričajte se, da je bila uporabljena pravilna zmes goriva.
Generator ne proizvaja toka.	1. Če signalizacijska žarnica ne sveti, je prišlo do okvare, ki je sami ne morete odstraniti. **Če signalizacijska žarnica sveti:** 2. Pritisnite pripadajoč povratni gumb za uporabljen izhod. 3. Preverite električno priključitev. 4. Preverite, če ni prišlo do kratkega stika oziroma preobremenitve.

EG-Konformitätserklärung

Izjava o ustreznosti ES

Hiermit erklären wir, *S tem izjavljamo*,	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic ES za varnost in higieno.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Bezeichnung der Geräte: *Označitev naprav:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Izdelek št.:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Uporabne smernice ES:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Uporabljene norme standardi:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Datum/podpis proizvajalca*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Podatki o podpisniku:*	**gospod Arnold, direktor**

RO	**!!! Înainte de a pune maşina în funcţiune, citiţi vă rog cu atenţie aceste instrucţiuni de deservire !!!**

A.V. 2 Pentru reproducerea textului, chiar şi parţială, este nevoie de aprobare.
Schimbări tehnice rezervate. Figurile prezentate ilustrează exemplu.

RO	Aveţi întrebări tehnice? Reclamaţie? Aveţi nevoie de piese de schimb sau manual de utilizare? Pe paginile noastre **www.guede.com** în secţia **Service** vă vom ajuta rapid şi fără birocraţie inutilă. Ajutaţi-ne, să vă putem ajuta şi noi pe Dvs. Pentru a putea identifica maşina Dvs. în cazul reclamaţiei, avem nevoie de numărul de serie, numărul produsului şi anul fabricaţiei. Toate aceste informaţii le găsiţi pe tăbliţa de identificare. Pentru a le avea întotdeauna la îndemână, înscrieţi-le vă rugăm aici: **Numărul de serie:** **Numărul produsului:** **Anul fabricaţiei:**		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Însemnări pe aparat

Explicarea simbolurilor
În acest manual de utilizare şi/sau pe aparat sunt folosite următoarele simboluri:

Securitatea produsului:

Produsul corespunde normelor UE aferente					

Interdicţii:

Interdicţie generală (în legătură cu o altă pictogramă)	Focul, sursa de lumină deschisă şi fumatul interzise	Nu utilizaţi aparatul pe timp de ploaie			

Avertizare:

Avertizare/atenţie	Aparatul poate fi folosit numai în afara încăperilor închise				

Obligaţii:

Folosiţi antifoane	Citiţi manualul de utilizare înaintea utilizării				

Protejarea mediului înconjurător:

	PAP				
Lichidaţi deşeurile profesional, în aşa fel, încât să nu dăunaţi mediului înconjurător.	Ambalajul din carton se poate preda la centrul de colectare pentru reciclare.	Aparatele electrice sau electronice deteriorate şi/sau spre lichidare trebuie predate la centrele de colectare corespunzătore.			

Ambalaj:

Feriţi de umezeală	Ambalajul trebuie orientat în sus	Atenţie - fragil			

Date tehnice:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Racord	Intensitatea curentului	Tensiune/frecvență	Puterea motorului	Capacitatea rezervorului	Rotații

	LWA dB	IP			
Greutate	Nivel acustic	Tipul protecției			

PRESCRIPTII SUPLIMENTARE DE SIGURANTA PENTRU GENERATOARE

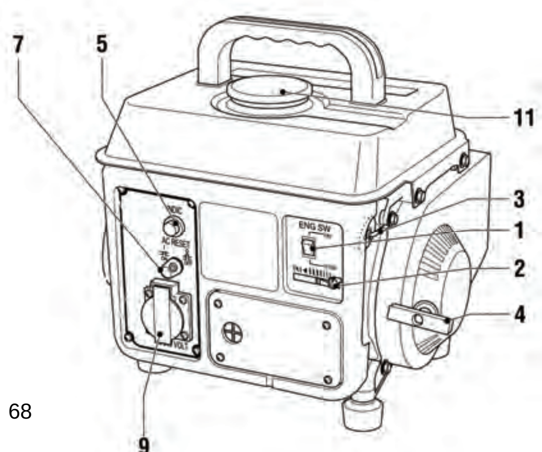
- **Din cauza eventualelor balansari ale tensiunii, n-ar trebui sa fie cuplata aparatura electronica sensibila, televizoare si calculatoare. Ar putea duce la deteriorarea ei. !**
-
- Puneti aparatul pe un suport neted. Nu-l montati pe suprafata metalica.
- Nu lasati aparatul la soare puternic si nici temperaturi de peste 40 °C. Nu-l depozitati in mediu umed..
- Inaine de folosirea aparatului convingeti-va ca aparatul pe care vreti sa-l conectati la generator are putere mai mica decat puterea generatorului la
- Aparatele vor fi conectate la generator doar atunci cand generatorul functioneaza la turatie maxima. Inainte de decuplarea generatorului. la inceput decuplati aparatul conectat.
- Nu legati cu aparat alte surse de energie.Nu cuplati aparatul la retea electrica.
- In urmatoarele situatii imediat decuplati generatorul :
  - la un mers nelinistit sau inegal al motorului
  - la scaderea puterii electrice la iesire
  - la supraincalzirea aparatului conectat
  - la vibratii prea mari ale generatorului
  - la scantei
  - la aparitia fumului sau focului
- Asigurati ca generatorul sa aibe carburant suficient, inainte de a fi cuplat la aparat.
- Nu completati niciodata carburantul cat timp aparatul este in functiune.Dupa folosire lasati aparatul cel putin 5 minute sa se raceasca si doar dupa aceea completati carburantul.
- Feriti-va de contact cu partile fierbinti ale aparatului.
- Nu depozitati carburant in apropierea aparatului.
- Amortizorul si filtrul de aer functioneaza in timpul arderii ascendente ca un colector de flacari. De aceea fiti atenti ca aceste piese sa fie bine montate si sa fie in stare tehnica perfecta de functionare.

DESCRIERE (Fig A)

Acest generator este construit pentru producerea energiei electrice la aparate sau consumatori dependenti.

1 Intrerupator inchis/ deschis
2 Ajutor la pornire (saturator)
3 Robinet de carburant
4 Cablu de pornire
5 Bec de semnalizare
7 Buton reversibil pentru iesirea curentului alternativ
9 Iesirea de curent alternativ
11 Capacul rezervorului de carburant

Fig. A



Completarea carburantului (fig A)



Niciodata nu completati carburantul cat timp aparatul este in stare de functionare. Dupa folosire, lasati aparatul minim 15 minute sa se raceasca si doar dupa ceea puteti completa carburantu. Folositi intotdeauna carburantul care corespunde urmatoarelor specificatii: carburant fara plumb, cifra octanica minim 85, amestec cu ulei (proportie de amestec ulei : benzina1 : 50).



Niciodata nu fumati in apropierea aparatului sau carburantului. Niciodata nu completati carburantul in apropierea scanteilor, flacarilor sau a focului deschis.

- Din orificiul de umplere inlaturati capacul (Obr. B/11).
- Turnati carburantul cu atentie in orificiul de umplere.
- Niciodata nu umpleti rezervorul mai mult decat este partea de sus a filtrului de carburant.
- Puneti la loc capacul pe orificiul de umplere.

Pornirea motorului

- Asigurati-va ca NU-I cuplat nici un alt consumator.
- Carburatorul de pornire (Fig. B/3) rotiti-l in pozitia "ON" (CUPLAT).
- Saturatorul (carburatorul de pornire) (Fig. B/2) impingeti de tot la stanga.
- Intrerupatorul inchis/deschis (Fig. B/1) asezati in pozitia de pornire "ON" (CUPLAT).
- Trageti incet de cablul de pornire (Fig. B/4), pana cand simtiti rezistenta.
- Acum trageti cu forta de cablul de pornire. Repetati acest lucru atata timp, pana cand motorul porneste.
- Impingeti saturatorul (carburatorul de pornire) incet din nou complet in dreapta.

Utilizarea generatorului

- Porniti motorul dupa descrierea facuta mai sus si asteptati pana cand se aprinde becul de semnalizare (Fig. B/5).
- In scopul conectarii aparatelor electrice sau dotarilor electrice dependente de retea electrica, bagati in priza stecherul la iesirea curentului alternativ (Fig. B/9).

In cazul unui scurtcircuit sau suprasolicitarii iesirii va reactiona dispozitivul electronic de siguranta. Becul de semnalizare va fi aprins si in continuare.

- Daca doriti sa cuplati din nou iesirea de curent alternativ, apasati butonul reversibil. (Fig. B/7).

Decuplarea

- Asigurati-va ca nici un dispozitiv electric NU este cuplat.
- Intrerupatorul Pornit/oprit (Fig. B/1) asezati in pozitia "OFF" (DECUPLAT).
- Rotiti robinetul de carburant (Fig. C/3) in pozitia "OFF"(DECUPLAT).

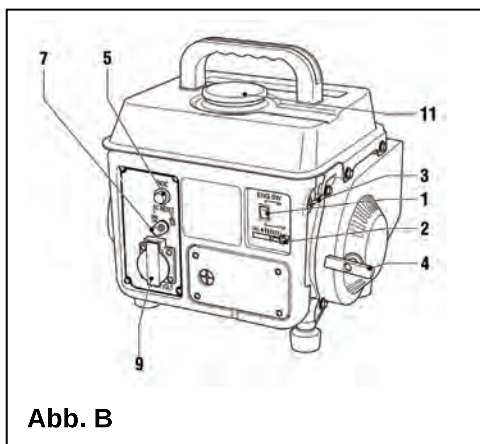


Abb. B

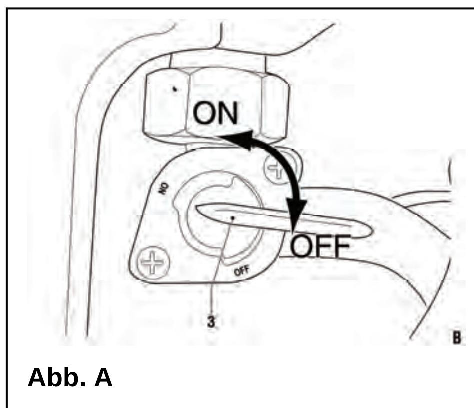


Abb. A

CURATIREA SI INTRETINEREA

Pentru o functionare ireprosabila si fiabila a aparatului o insemnatate deosebita o are curatirea si intretinerea regulata a aparatului.



In timpul laucrarilor mentionate nu fumati.
Niciodata nu lucrati in apropierea scanteilor, flacarilor sau focului deschis.

3.1 Filtru de aer

Filtrul de aer ar trebui sa fie curatat dupa fiecare 50 ore de functionare.

- Slabiti patru suruburi (Fig. D/15). .
- Demontati capacul (Fig. D/16).
- Demontati filtrul de aer de capac (Fig. D/17).
- Filtrul va fi curatat cu alcool sau etanol.
- Dupa aceea stropiti filtrul de aer cu benzina.
- Impingeti filtrul, nu-l rotiti in jur !

3.2 Filtru de carburant

- De pe orificiul de umplere demontati capacul (Fig. E/11).
- Din orificiul de umplere ridicati filtrul de carburant (Fig. E/18).
- Curatati filtrul cu alcool sau etanol.
- Stergeti-l cu carpa moale.
- Introduceti la loc filtrul in orificiul de umplere.
- Pe orificiul de umplere asezati capacul.

3.3 Bujia de aprindere

- Demontati cablul de inalta tensiune (Fig. G/13) de pe bujia de aprindere(Fig. G/12). .
- Cu ajutorul cheii pentru bujii de aprindere (Fig. G/14) demontati bujia de aprindere.
- Cu ajutorul unei perii metalice curatati electrodul (Fig. F/19).
- Controlati distanta electrozilor (valoarea corecta : 0,7pana la 0,8 mm) iar in caz de necesitate reglati rostul.
- Montati la loc bujia de aprindere

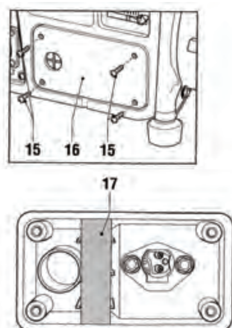


Abb. D

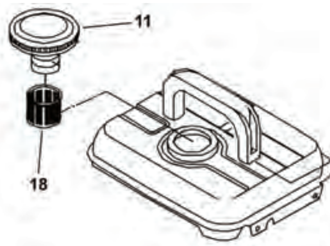


Abb. E

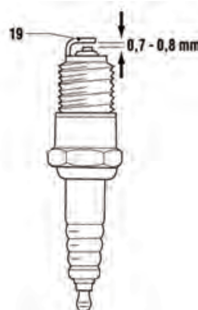


Abb. F

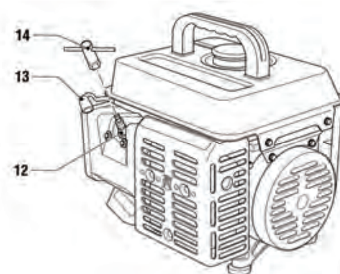


Abb. G

DATE TEHNICE

Nr. de comanda	40626
Putere max.	750W / 880VA
Putere constantă	650W / 760 VA
Construcția motorului	1 Zylinder 2-Takt
Putere max.	1,5 kW/2PS
Capacitate	63 ccm
connection	230V~50Hz
Combustibil/capacitatea rezervorului	Mischung 1:50 / 4l
Nivel acustic	L_{WA} 94 dB
Greutate cca.	20 kg

Garantii

Conform fisei de garantie anexate.

Defecte

Daca masina nu functioneaza perfect, efectuati pentru inlaturarea problemelor urmatorii pasi. Daca nu puteti sa inlaturati problema singuri, adresati-va vanzatorului dvs.

Problema	**Problema/ Solutia**
Motorul nu porneste din nou.	1.Asigurati-va ca robinetul de carburant si intrerupatorul sunt in pozitia „ON“ (CUPLAT). Asigurati-va ca in rezervor este carburant suficient. Trageti mai brusc cablu de pornire. Asigurati-va ca bujia de aprindere este montata corect. Asigurati-va ca este pe bujie cablul de aprindere. Curatati bujia de aprindere si controlati distanta corecta dintre electrozi. elektrod.
Motorul merge inegal.	1.Asigurati-va ca bujia de aprindere este montata corect. Asigurati-va daca este cablul de aprindere pe bujia de aprindere. Curatati bujia de aprindere si controlati distanta corecta dintre electrozi. Asigurati-va ca a fost facut amestec corect de carburant.
Generatorul nu produce curent.	1.Daca nu arde becul de semnalizare, este vorba de defect pe care nu-l puteti inlatura singur. **Daca arde becul de semnalizare :** Apasati butonul de revenire corespunzator pentru iesirea folosita. Controlati legatura. Controlati daca nu-i vorba de scurtcircuit sau de suprasarcina.

EG-Konformitätserklärung

Declarație de conformitate CE

Hiermit erklären wir, *Prin prezenta declarăm, noi,*	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

că concepția şi construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care le comercializăm, corespund exigențelor de bază corespunzătoare directivelor CE pentru siguranță şi igienă.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

În cazul modificării utilajului fără a ne consulta pe noi, această declatație îşi pierde valabilitatea.

Bezeichnung der Geräte: *Marcarea utilajelor:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Produs nr.:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Directive CE corespunzătoare:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Normative armonizate utilizate:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Data/semnătura producătorului:*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Date despre subsemnat:*	**Hr. Arnold, Geschäftsführer**

BG	**!!! Преди пускане на у-вото в експлоатация, моля, прочетете добре това ръководство за експлоатация!!!**

BG	Имате технически въпроси? Рекламации? Необходими са Ви резервни части или упътване за експлоатация? На нашата интернет страница www.guede.com **в раздел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без бюрокрации. Молим Ви да ни помогнете, за да можем да Ви помогнем. За да можем да идентифицираме Вашия уред при евентуална рекламация ни е необходим неговият производствен номер, каталожен номер и годината на производство. Всички данни ще намерите на идентификационната табелка. За да имате данните под ръка, молим, запишете ги по-долу.**		
	Производствен номер:	**Каталожен номер:**	**Година на производство:**
	Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Обозначение на уреда

Пояснение на символите
В тази инструкция и/или на уреда са използвани следните символи:

Безопасност на продукта:

Продукта отговаря на съответните норми на ЕС					

Забрани:

Забрана, всеобща (свързана с друг пиктограм)	Забрана за огън, отворена светлина и тютюнопушене	Не употребявайте уреда при дъжд			

Предупреждения:

Предупреждение/ внимание	Уреда може да се използва само извън затворени пространства				

Нареждания:

Използвайте заглушители	Преди употреба си прочетете упътването за обслужване				

Защита на жизнената среда:

Одпадъците ликвидирайте професионално, така че да не вредите на жизнената среда.	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рециклация във вторични суровини	Дефектни или ликвидирани електрически или електронни уреди могат да бъдат предадени в съответните сборни пунктове..			

Опаковка:

Пазете пред влага	Опаковката трябва да е насочена нагоре	Внимание чупливо			

Технически данни:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Присъединител	Интензитет на тока	Напрежение/честот а	Мощност на мотора	Обем на резервоара	Обороти
		IP			
Тегло	Ниво на акустичната мощност	Тип на защита			

ДОПЪЛНИТЕЛНИ НАРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ГЕНЕРАТОРИ

- Поставете машината на масивна основа. Не я инсталирайте на метална повърхност.

- Не излагайте машината на силно слънчево лъчение нито на температури над 40 °C. Не я съхраня-вайте във влажна среда.

- Преди употреба на машината най-напред се убедете, че консуматора, който желаете да присъеди-ните към генератора, притежава по-малка мощност, отколкото е изходната мощност на генератора.

- Присъединете консуматора към генератора едва тогава, когато генератора се движи на пълни обороти. Преди изключване на генератора най-напред отпойте присъединения консуматор.

- Не свързвайте с машината други източници на енергия. Не включвайте машината към електрическа-та мрежа.

- При следните условия изключете генератора веднага:

- при неспокойно или неравномерно движение на мотора
- при понижение на изходната електрическа мощност
- при прегряване на присъединения консуматор
- при прекалени вибрации на генератора
- при искрене
- при възникване на дим или огън

- Осигурете, генератора да има достатъчно количество гориво, когато е присъединен към консуматора.

- Не допълвайте никога гориво, докато машината е в движение. След употреба оставете машината минимум 5 минути да изстине, едва тогава можете да допълните гориво.

- Избегнете контакт с горещи части на машината.

- Не съхранявайте гориво в близост до машината.

- Заглушителя и въздушния фиртър действат при допълнителното изгаряне като уловител на пламъци. Затова внимавайте тези съставни части да бъдат монтирани правилно и да се намират в безупречно техническо състояние.

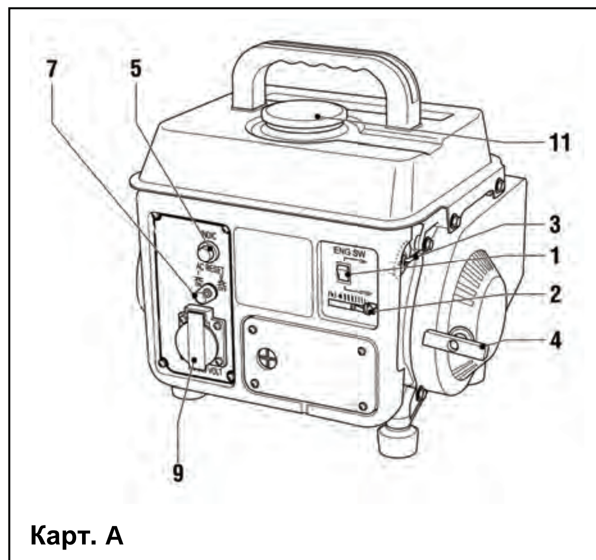
ОПИСАНИЕ (КАРТ. A)





Този генератор бе конструиран за производство на електрическа енергия за уреди или зависими консу-матори.

1 Включвател / изключвател
2 Помагало за стартиране (смукач)
3 Горивен кран
4 Стартиращо въженце
5 Сигнализационна лампа
7 Възвратно копче за изход на променливо напрежение
9 Изход на променливо напрежение
11 Капак на резервоара за гориво



Карт. A

Допълване на гориво (карт. A)

Никога не допълвайте гориво, докато мотора е в движение. След употреба оставете машината минимум 15 минути да изстине, едва след това можете да допълните гориво. Употребявайте винаги гориво, което отговаря на тези спецификации: безоловно гориво, октаново число минимум 85, смес с масло (смесващо съотношение масло:бензин 1 : 50).

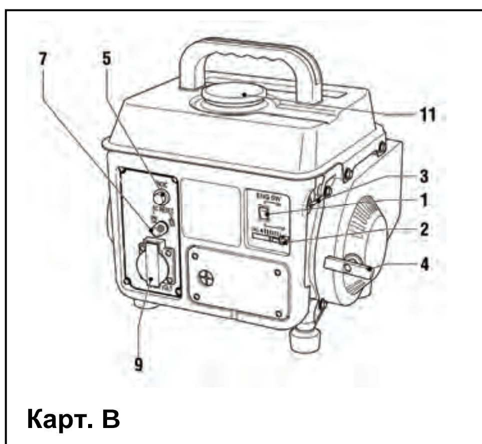
Никога не пушете в близост до машината или горивото. Никога не допълвайте гориво в близост до искри, пламъци или отворин огън.

.

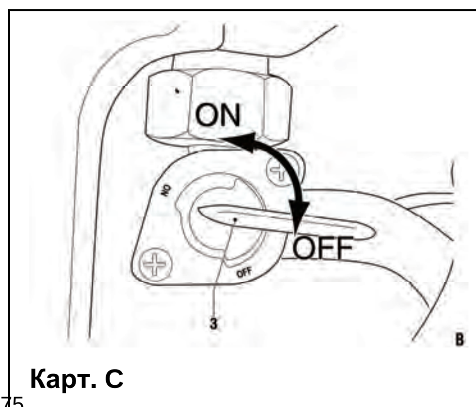
- Отстранете капака от пълнещия отвор (Карт. B/11).
- Внимателно налейте гориво в отвора за пълнене.
- Никога не пълнете резервоара по високо от горната страна на горивния филтър.
- Отново поставете капака на пълнещия отвор.

Стартиране на мотора

- Осигурете, да НЕ БЪДЕ включен никакъв консуматор.
- Завъртете горивния кран (Карт. B/3) в положение "ON" (ВКЛ).
- Смукача (Карт. B/2) преместете напълно вляво.
- Включвателя/изключвателя (Карт. B/1) поставете в положение "ON" (ВКЛ).
- Леко изтеглете стартиращото въженце (Карт.B/4), докато усетите съпротивление.
- Сега изтеглете силно стартиращото въженце. Това повтаряйте така дълго, докато се задвижи мотора.
- Преместете смукача бавно отново напълно вдясно.
-



Карт. B



Карт. C

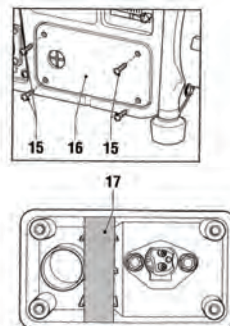
Употреба на генератора



- Стартирайте мотора според горе посоченото описание и изчакайте, докато светне сигнализиращата лампа (Карт. B/5).
- За запояване на консуматори или уреди зависими от електрическата мрежа мушнете щепсела в изхода за променливо напрежение (Карт. B/9).

В случай на късо съединение или претоварване на изхода ще реагира електронното предпазно устройство. Сигнализационната лампа ще продължава да свети.

- Ако желаете отново да включите изхода на променливо напрежение, натиснете възвратното копче (Карт. B/7).



Карт. D

Изключване

- Убедете се, че НЕ Е присъединен никакъв консуматор.
- Включвателя/изключвателя (Карт. B/1) настройте в положение "OFF" (ИЗКЛ).
- Завъртете горивния кран (Карт. C/3) в положение "OFF" (ИЗКЛ).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

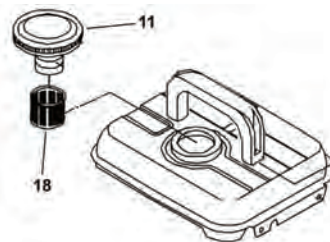
За безупречна функция и продължителна годност на уреда е от голямо значение редовното почистване и поддръжка на машината.

Не пушете по време на посочените работи.
Никога не работете в близост до искри, пламъци или отворен огън.

Въздушен филтър

Би трябвало да почиствате въздушния филтър на всеки 50 работни часа .

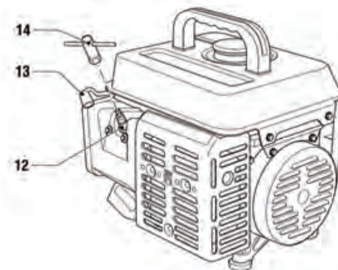
- Разхлабете четирите болта (Карт. D/15).
- Отмонтирайте капака (Карт. D/16).
- От капака демонтирайте въздушния филтър (Карт. D/17).
- Почистете филтъра със спирт или алкохол.
- След това го напръскайте с бензин.
- Изтласкайте филтъра – не го преобръщайте!



Карт. E

Горивен филтър

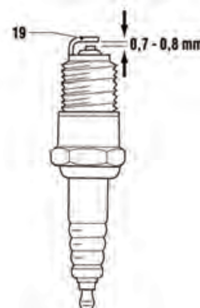
- Отмонтирайте капака от отвора за пълнене (Карт. E/11).
- Издигнете горивния филтър от отвора за пълнене (Карт. E/18).
- Почистете филтъра със спирт или алкохол.
- Подсушете го с мек парцал.
- Отново поставете филтъра в отвора за пълнене
- Отново постовете капака на отвора за пълнене.



Карт. G

Запалваща свещ

- Демонтирайте запалващия кабел (Карт. G/13) от запалващата свещ (Карт. G/12).
- С помоща на ключа на запалващата свещ (Карт. G/14) демонтирайте запалващата свещ.
- С помоща на телена четка почистете електрода (Карт. F/19).
- Проверете разстоянието на електродите (правилна стойност: 0,7 до 0,8 мм) и в случай на необходимост я оправете.
- Отново поставете запалващата свещ.



Карт. F

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Заявка №	40626
Постоянна мощност	750W / 880VA
Конструкция на мотора	650W / 760 VA
Обем	1 Zylinder 2-Takt
Гориво / обем на резервоара	1,5 kW/2PS
Макс. мощност	63 ccm
Макс. мощност	230V~50Hz
Обем на резервоара	Mischung 1:50 / 4l
Ниво на акустичната мощност	L_{WA} 94 dB
Тегло прибл.	20 kg

ГАРАНЦИЯ

Според прибавената гаранционна карта.

ДЕФЕКТИ

Ако машината не работи безупречно, извършете за отстраняване на проблема следните стъпки. Ако не можете да отстраните проблема сами, обърнете се към своя продавач.

Проблем	***Причина / решение***
Мотора не може да се стартира отново.	1. Убедете се, че горивния кран и включвателя/изключвателя са в положение „ON“ (ВКЛ). 2. Убедете се, че в резервоара има гориво. 3. Дръпнете по-силно за стартиращото въженце. 4. Убедете се, че запалващата свещ е монтирана правилно. 5. Убедете се, че запалващия кабел е на запалващата свещ. Почистете запалващата свещ и проверете правилното разстояние между електродите.
Мотора се движи неравномерно .	1.Убедете се, че запалващата свещ е монтирана правилно. 2. Убедете се, че запалващия кабел е на запалващата свещ. Почистете запалващата свещ и проверете правилното разстояние между електродите. 3.Убедете се, че е била използвана правилна горивна смес.
Генератора не произвежда ток.	1.Ако сигнализационната лампа не свети , е настъпила повреда, която не можете да отстраните сами. **Ако сигнализационната лампа свети:** 2.Натиснете съответното възвратно копче за използвания изход. 3.Проверете електрическата инсталация. 4.Проверете, дали не се е стигнало до късо съединение или претоварване. 5.

EG-Konformitätserklärung
Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме, — **Güde GmbH & Co. KG**
Prin prezenta declarăm, noi, — **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

că concepția şi construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care le comercializăm, corespund exigențelor de bază corespunzătoare directivelor CE pentru siguranță şi igienă.
.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

În cazul modificării utilajului fără a ne consulta pe noi, această declatație îşi pierde valabilitatea.

Обозначение на уредите: *Marcarea utilajelor:*	**- GSE 950**
Заявка №: *Produs nr:*	**- 40626, 40627**
Съответни инструкции на ЕС: *Directive CE corespunzătoare:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Използвани хармонизовани норми: *Normative armonizate utilizate:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Дата/подпис на производителя*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Данни за подписания::*	**госп. Арнолд, управител**

BA	**!! Prije prvog stavljanja stroja u rad, neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Uputstvu za upotrebu.**

BA

Da li imate **tehnička pitanja** ? Reklamaciju? Da li vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za upootrebu?
Na našim internet stranicama **www.guede.com** u dijelu **Servis,** pomoći ćemo vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Pomozite nam kako bismo vam mogli pomoći. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste te podatke uvijek imali pri ruci, molimo da ih ovdje napišete:

Serijski broj:	**Proizvodni broj:**	**Godina proizvodnje:**
Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Oznake na uređaju

Značenje simbola
U ovom naputku i/ili na stroju koriste se slijedeći simboli:

Sigurnost proizvoda:

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU					

Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim piktogramom)	Prisustvo otvorene vatre i pušenje je zabranjeno.	Uređaj ne koristite ako pada kiša			

Upozorenje!

Upozorenje/Pažnja	Uređaj ne koristite u zatvorenim prostorijama				

Naredbe:

Koristite zaštitu za sluh	Prije rada sa strojem pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.				

Zaštita okoliša:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.			

Pakiranje:

Čuvajte od utjecaja vlage	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore	Pozor! Krhki tovar!			

Tehnički podaci:

Watt	A	230 V~ 50 Hz			min -1
Priključak	Jačina struje	Napon/frekvencija	Snaga motora	Sadržaj rezervoara	Obrtaji

	LWA dB	IP			
Težina	Razina buke	Tip zaštite od prekostruje			

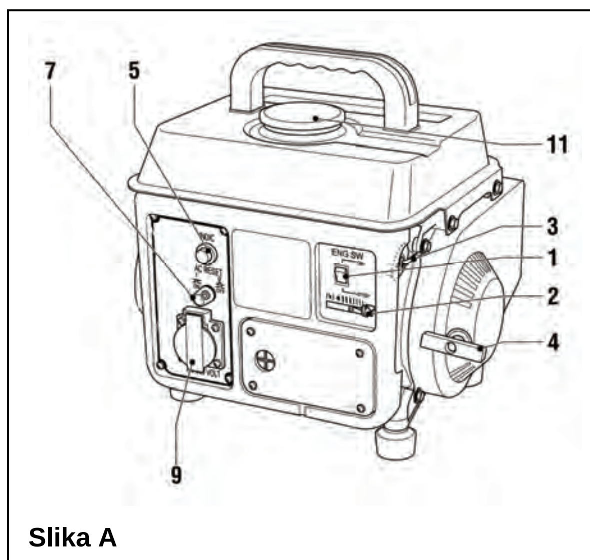
DODATNI SIGURNOSNI PROPISI ZA GENERATORE

- Stroj namjestite na masivnu podlogu. Ne namještajte ga na metalnu površinu.
- Stroj ne smije biti izložen jakim sunčevim zrakama niti temperaturama iznad 40 °C. Stroj je smije biti smješten u vlažnoj sredini.
- Prije korištenja stroja prvo provjerite da li je ulazna struja potrošača koji želite priključiti na generator, niža od izlazne snage generatora.
- Potrošač priključite na generator tek nakon što generator postigne maksimalan broj okretaja. Prije isključivanja generatora prvo odspojite priključeni potrošač.
- Stroj ne smije biti spojen na drugi izvor napajanja. Ne priključujte stroj na električnu mrežu.
- Generator odmah isključite u slijedećim slučajevima:
  - ako primijetite nemiran ili neredovit hod motora
  - kod pada izlazne električne snage
  - kod pregrijavanja priključenog potrošača
  - kod prekomjernih vibracija generatora
  - pri stvaranju iskri
  - pri stvaranju dima ili zapaljenju
- Osigurajte da u generatoru ima stalno dovoljno goriva kada je generator spojen na potrošač.
- Nikad ne dolijevajte gorivo, ukoliko je stroj u funkciji. Nakon upotrebe ostavite stroj minimalno 5 minuta ohladiti i tek onda dolijte gorivo.
- Spriječite dodir sa vrućim dijelovima stroja.
- Ne ostavljajte gorivo u blizini stroja.
- Amortizer i zračni filtar prilikom dodatnog sagorijevanja djeluju kao hvatač plamena. Zbog toga osigurajte da ovi dijelovi budu ispravno montirani i u besprijekornom tehničkom stanju.

POPIS

Ovaj generator je konstruiran za proizvodnju električne energije za napajanje električnih uređaja ili ovisnih potrošača struje.

1 Uključivanje/isključivanje
2 Inicijator za start (zaug)
3 Ventil za gorivo
4 Sajla za paljenje
5 Signalizacijska žarulja
7 Povratni gumb za izlaz izmjeničnog napona
9 Izlaz izmjeničnog napona
11 Poklopac rezervoara za gorivo



Slika A

Dolijevanje goriva



Nikad ne dolijevajte gorivo, ukoliko je stroj u funkciji. Nakon upotrebe ostavite stroj minimalno 15 minuta ohladiti i tek onda dolijte gorivo. Uvijek primjenjujte gorivo u skladu sa slijedećim specifikacijama: benzin bez olova, oktanski broj min. 85, mješavina benzina i maziva (omjer ulje : benzin 1 : 50).



U blizini stroja ili goriva nikad ne pušite. Nikad ne dolijevajte gorivo u blizini iskri, plamena ili otvorene vatre.

- Skinite poklopac (Slika B/11).
- Oprezno nalijte gorivo u otvor za punjenje.
- Spremnik smije biti napunjen samo do gornjeg ruba filtra goriva.
- Poklopac ponovo stavite na otvor za punjenje.

Paljenje motora

- Osigurajte da NE BUDE priključen nijedan potrošač.
- Ventil za gorivo (Slika B/3) okrenite u položaj "ON" (UKLJ).
- Zaug (2) pomjerite ulijevo.
- Gumb za uključenje/isključenje (Slika B/1) okrenite u položaj "ON" (UKLJ).
- Lagano povucite sajlu za start (Slika B/4) dok ne osjetite otpor.
- Sada povucite za sajlu jače.
- To ponavljajte tako dugo, dok se motor ne uključi.Zaug pomjerite i vratite polako udesno.

Upotreba generatora

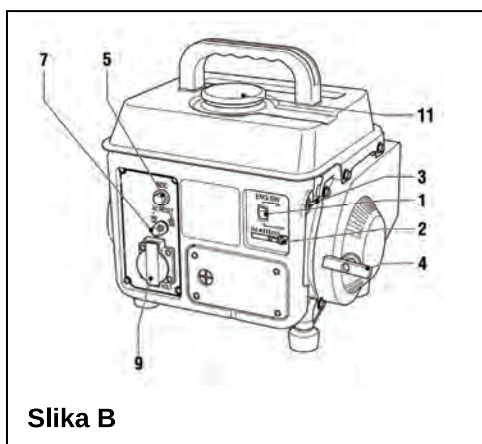
- Pokrenite motor prema gore navedenim uputama i pričekajte dok se ne upali kontrolno signalno svjetlo (Slika B/5).
- Za priključivanje potrošača ili uređaja ovisnih o električnoj struji stavite utikač u utičnicu izmjenične struje (Slika B/9).

U slučaju kratkog spoja ili preopterećenja izlaza reagira elektronski sigurnosni uređaj. Signalno svjetlo ostaje i nadalje upaljeno.

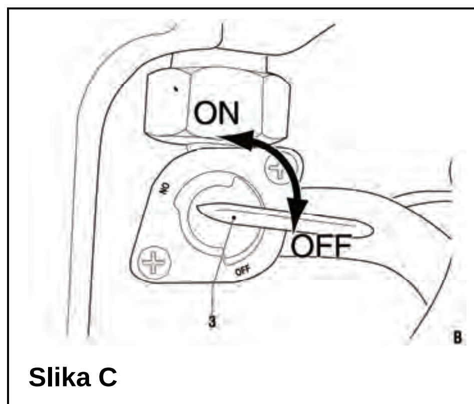
- Ako želite ponovo uključiti izlaz izmjenične struje, pritisnite povratni gumb (Slika B/7).

Gašenje

- Provjerite da li NIJE priključen neki potrošač.
- Gumb za uključenje/isključenje (Slika B/1) okrenite u položaj "OFF" (ISKLJ).
- Ventil za gorivo (Slika C/3) okrenite u položaj "OFF" (ISKLJ).



Slika B



Slika C

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Radi besprijekorne funkcioniranja i dugog radnog vijeka uređaja neophodno je redovito čišćenje i održavanje.

U toku navedenih radova ne pušite.

Nikad ne radite u blizini iskri, plamena ili otvorene vatre.

Filter za zrak

Filtar za zrak čistite svakih 50 sati rada.

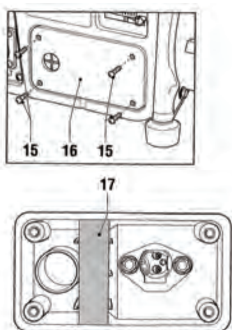
- Odvrnite sva četiri vijaka (Slika D/15).
- Demontirajte poklopac (Slika D/16).
- Sa poklopca demontirajte filtar za zrak (Slika D/17).
- Filtar za zrak očistite etanolom.
- Nakon toga ga isperite u benzinu.
- Filter istisnite – nemojte ga preokretati!

Filter za gorivo

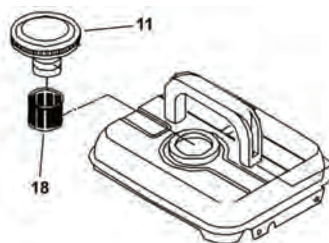
- Otvorite poklopac sa otvora za punjenje (Slika E/11).
- Sa otvora za punjenje skinite filter za gorivo (Slika E/18).
- Filtar za zrak očistite etanolom.
- Osušite ga mekanom krpom.
- Filtar vratite u otvor za punjenje.
- Na otvor za punjenje ponovo namjestite poklopac.

Svjećica zu paljenje

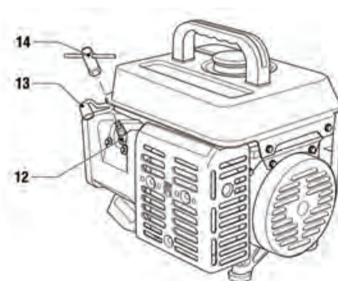
- Skinite električni kabao (Slika G/13) sa svjećice za paljenje (Slika G/12).
- Pomoću ključa za svijeće za paljenje (Slika G/14) demontirajte svijeću za paljenje.
- Pomoću žičane četke očistite elektrodu (Slika F/19).
- Provjerite udaljenost elektroda (ispravna vrijednost: 0,7 do 0,8 mm) i prema potrebi je podesite.
- Svjećicu opet vratite na njeno mjesto.



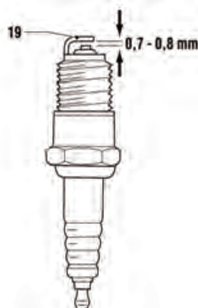
Slika. D



Slika. E



Slika. G



Slika. F

TEHNIČKI PODACI

Nar. broj	40626
Maks. snaga	750W / 880VA
Konstantna snaga	650W / 760 VA
Konstrukcija motora	1 Zylinder 2-Takt
Maks. snaga	1,5 kW/2PS
Sadržaj	63 ccm
Veze	230V~50Hz
Gorivo / sadržaj rezervoara	Mischung 1:50 / 4l
Razina buke	L_{WA} 94 dB
Težina	20 kg

GARANCIJA

U skladu sa priloženim jamstvenim listom.

KVAROVI

U slučaju nastanka problema sa strojem utvrdite uzrok poteškoća i poduzmite slijedeće korake za njihovo otklanjanje. Ukoliko ne možete sami otkloniti problem, obratite se Vašem dileru.

Problem	***Uzrok / rješenje***
Motor nije moguće ponovo pokrenuti.	1. Provjerite da li su ventil goriva i gumb za uključivanje/isključivanje u poziciji „ON“ (UKLJ.). 2. Provjerite da li ima dovoljno goriva u spremniku generatora. 3. Jače potegnite sajlu za pokretanje. 4. Provjerite da li je svijeća za paljenje ispravno montirana. 5. Provjerite da li je kabel za paljenje priključen na svijeću za paljenje. Svijeću za paljenje očistite i provjerite ispravnu udaljenost elektroda.
Neredovit (nepravilan) hod motora.	1. Provjerite da li je svijeća za paljenje ispravno montirana. 2. Provjerite da li je kabel za paljenje priključen na svijeću za paljenje. Svijeću za paljenje očistite i provjerite ispravnu udaljenost elektroda. 3. Provjerite da li je korištena ispravna smjesa goriva.
Generator ne proizvodi struju.	1. Ako nije upaljeno kontrolno signalno svjetlo, došlo je do nastanka kvara koji ne možete sami otkloniti. **Ako je upaljeno kontrolno signalno svjetlo:** 2. Pritisnite odgovarajući povratni gumb za korišteni izlaz. 3. Provjerite električni priključak. 4. Provjerite da li nije došlo do kratkog spoja ili preopterećenja.

EG-Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti ES

Hiermit erklären wir, *Temeljem ove izjave, mi,*	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama ES.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Bezeichnung der Geräte: *Oznaka uređaja:*	**- GSE 950**
Artikel-Nr.: *Proizvodni broj:*	**- 40626, 40627**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Primjenjive smjernice ES:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG geändert durch 93/68/EG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG mit Änderungen** **- EG Richtlinie 97/68/EG geändert durch 2002/88/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Primijenjene harmonizirane norme:*	**- EN 55012:2002/+A1:2005** **- EN 12601:2001**
Datum/Herstellerunterschrift: *Datum/Potpis proizvođača:*	**17.01.2008**
Angaben zum Unterzeichner: *Podaci o potpisanoj osobi*	**gospodin Arnold, Direktor**